

RU РУССКИЙ	3
UA УКРАЇНСЬКА	6
EN ENGLISH	10
RO ROMÂNĂ	13
BG БЪЛГАРСКИ	16
CZ ČESKÝ	20
SK SLOVENSKÝ	23
€	27
	28

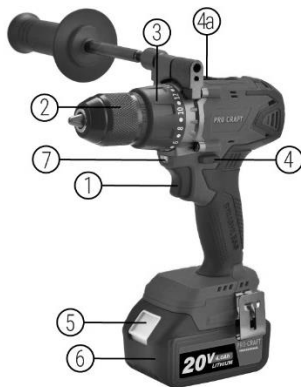


PA12Li

PA12DFR



PA18DFR



PA18BL



PA18Li



PA20BL

Рисунок 1-6 / Малюнок 1-6 / Picture 1-6 / Figura 1-6 / Фигура 1-6 / Obrázek 1-6 / Obrázok 1-6

RU | РУССКИЙ**АККУМУЛЯТОРНЫЙ ШУРУПОВЕРТ****PA12Li, PA12DFR, PA18Li, PA18DFR, PA18VL, PA20VL****ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ****НАЗНАЧЕНИЕ**

Аккумуляторный шуруповерт (далее - «шуруповерт, машина») предназначен для заворачивания / отворачивания винтов и шурупов, сверления отверстий в различных конструкционных материалах (в том числе металле, дереве, пластмассе и т.п.). Машина предназначена для бытового применения. Инструмент обладает возможностью плавного изменения числа оборотов рабочего шпинделя и изменения направления его вращения на противоположное (реверсирования), а также изменения крутящего момента шпинделя.

ВНИМАНИЕ! Машина имеет автономный источник питания - аккумуляторную батарею, срок службы и безопасность эксплуатации которой зависят от строгого соблюдения условий эксплуатации, установленных данным паспортом.

Машина предназначена для эксплуатации при температуре окружающей среды от +10°C до +40°C и относительной влажности воздуха не более 80% и отсутствии прямого воздействия атмосферных осадков и чрезмерной запыленности воздуха.

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ИНСТРУМЕНТОМ

ВНИМАНИЕ! Прежде чем начать пользоваться изделием, прочтите и соблюдайте данные указания.

- Не работайте в помещениях со взрывоопасной или химически активной средой.
- Позаботьтесь о хорошем освещении.
- Избегайте одновременного касания к электроинструменту и заземленным предметам, например, трубам, нагревательным элементам.
- Не разрешайте детям и посторонним лицам находиться в рабочей зоне.
- Обеспечьте надежное хранение Ваших инструментов. Инструмент должен храниться в сухом помещении с температурой воздуха выше 0°C и не должен быть доступен детям.
- Правильно выбирайте инструмент. Для выполнения тяжелых работ не применяйте недостаточно мощные инструменты. Не применяйте инструменты в целях, для которых они не предназначены.
- Надевайте соответствующую рабочую одежду. Не надевайте слишком просторную одежду или украшения, они могут быть захвачены подвижными частями инструментов. При работах на открытой площадке рекомендуется пользоваться резиновыми перчатками и нескользкой обувью. Пользуйтесь защитными очками.

- Предостерегайте любые повреждения кабеля зарядного устройства. Не носите зарядное устройство держа за кабель, не используйте кабель для извлечения вилки из розетки. Не допускайте соприкосновения кабеля с горячими и масляными поверхностями и острыми кромками.
- Надежно закрепляйте деталь. Используйте зажимные приспособления или тиски для жесткого удерживания детали.
- При работе с инструментом сохраняйте устойчивое положение и не пытайтесь дотянуться до предметов, находящихся вне досягаемости.
- Осуществляйте тщательный уход за Вашим инструментом. Содержите Ваш инструмент в чистоте и порядке. Соблюдайте указания по уходу и замене деталей. Регулярно контролируйте состояние вилки и кабеля и при необходимости их замены обращайтесь к специалисту.
- Выключайте зарядное устройство. По окончании работы, после зарядки аккумулятора отключайте зарядное устройство. Избегайте случайного включения инструмента.
- Не переносите инструменты в положении, при котором палец находится на выключателе.
- Проверяйте Ваш инструмент на отсутствие повреждений. Все детали должны быть правильно собраны и удовлетворять всем условиям, гарантирующим безупречную работу изделия. Проверьте, в порядке ли функционирование подвижных частей, нет ли их заклинивания. Не пользуйтесь инструментом с неисправным выключателем. Поврежденные выключатели следует заменить.
- Не сверлите стены или другие поверхности, где проходит электрическая проводка.
- Если эта ситуация неизбежна, выключите все плавкие предохранители и/или автоматические предохранители, через которые подается электрическое питание к данной рабочей области.
- Если сверло/насадку заклинило при работе, немедленно выключите шуруповерт, освободите сверло и после этого продолжите работу.

АККУМУЛЯТОРНАЯ БАТАРЕЯ / ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО

- Перед началом использования зарядного устройства убедитесь, что параметры сети электропитания соответствуют указанным на маркировочной табличке устройства.
- Запрещается использовать зарядные устройства, имеющие поломки.

- Запрещается проводить зарядку в сырых или влажных помещениях. Не оставляйте зарядное устройство под дождём или снегом.
- Вы можете ознакомиться с температурными ограничениями по применению аккумуляторной батареи на имеющейся на ней цветной наклейке.
- Не касайтесь незащищенными частями тела вытекшей из аккумуляторной батареи жидкости. В случае попадания быстро промойте водой с мылом, затем лимонным соком или уксусом. В процессе зарядки аккумуляторная батарея и зарядное устройство нагреваются. Не касайтесь устройства голыми руками, это может вызвать ожог. Дождитесь полного остывания устройства.

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

1. Машина аккумуляторная - 1 шт.
2. Инструкция по эксплуатации и техническому обслуживанию - 1 шт.
3. Li-ion аккумуляторная батарея - 2 шт
4. Устройство зарядное батарей - 1 шт.
5. Бита - 1 шт.
6. Пластиковый кейс - 1 шт.

Вариант комплектации машины указан на ее упаковке. Комплектация может отличаться от типовой, заявленной в настоящем руководстве.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Машина аккумуляторная	PA12Li	PA12DR	PA18Li
Напряжение питания, В	220-240	220-240	220-240
Уровень защиты	IP20	IP20	IP20
Класс безопасности машины	II	II	II
Частота вращения на холостом ходу, об/мин: 1 ступень / 2 ступень	0-350/ 0-1200	0-350/ 0-1200	0-350/ 0-1200
Вибрация, м/с ²	7	7	5.4
Уровень звукового давления, дБ(A)	LpA=76,1	LpA=76,1	LpA=72,14
Уровень звуковой мощности, дБ(A)	LwA=87,3 K=±3	LwA=87,3 K=±3	LwA=83,14 K=±3
Батарея аккумуляторная			
Номинальное напряжение, В	12	12	20
Тип элементов	Li-ion	Li-ion	Li-ion
Ёмкость, Ач	2,0	2,0	2,0

Устройство зарядное			
Напряжение питания, В	220-240	220-240	220-240
Частота тока, Гц	50	50	50

Машина аккумуляторная	PA18DR	PA18BL	PA20BL
Напряжение питания, В	220-240	220-240	220-240
Уровень защиты	IP20	IP20	IP20
Класс безопасности машины	II	II	II
Частота вращения на холостом ходу, об/мин: 1 ступень / 2 ступень	0-350/ 0-1200	0-600/ 0-2100	0-400/ 1400
Вибрация, м/с ²	5.4	14.8	14.8
Уровень звукового давления, дБ(A)	LpA=72,14	LpA=75	LpA=75
Уровень звуковой мощности, дБ(A)	LwA=83,14 K=±3	LwA=80 K=±3	LwA=80 K=±3
Батарея аккумуляторная			
Номинальное напряжение, В	20	20	20
Тип элементов	Li-ion	Li-ion	Li-ion
Ёмкость, Ач	2,0	4,0	2,0
Устройство зарядное			
Напряжение питания, В	220-240	220-240	220-240
Частота тока, Гц	50	50	50

СОСТАВНЫЕ ЧАСТИ АККУМУЛЯТОРНОЙ ДРЕЛИ-ШУРУПОВЁРТА

См. Рисунок 1-6:

- 1 – выключатель;
- 2 – патрон быстрозажимной;
- 3 – кольцо регулировки усилия затяжки;
- 4а – переключатель диапазона скоростей;
- 4 – переключатель направления вращения;
- 5 – кнопка отсоединения батареи;
- 6 – батарея аккумуляторная;
- 7 – светодиод;

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Установка батареи (6)

1. Аккумуляторная батарея (6) устанавливается в основании рукоятки машины плавным перемещением по направляющим вдоль продольной оси рукоятки защёлкивания боковых фиксаторов. Для снятия батареи

- сожмите одновременно оба фиксатора пальцами извлеките батарею.
2. Патрон (2) крепится на шпинделе машины с помощью резьбового соединения и фиксируется винтом М5 с левой резьбой.
 3. Шпиндель машины снабжен системой автоблокировки вращения, что позволяет использовать машину в качестве ручной отвертки.
 4. Включение машины осуществляется нажатием на клавишу (1) выключателя, а плавное изменение частоты вращения шпинделя от минимального до максимального значения – изменением усилия нажатия на клавишу (4а).
 5. Рычаг (4а) служит для изменения скорости вращения шпинделя.

Скорости вращения (4 и 4а)

Переключение диапазона скоростей вращения шпинделя осуществляется с помощью клавиши 4а согласно указаниям на корпусе: - цифра 1 соответствует нижнему, - цифра 2 - верхнему диапазону.

Внимание: Переключать рычаг 4 и клавишу 4а можно лишь после полной остановки шпинделя.

Момент затяжки быстрозажимного патрона (2)

Изменение предельного момента затяжки осуществляется установкой кольца 3 в положение, указываемое рамкой на корпусе: положения 1 – 20 служат для заворачивания/отворачивания винтов; положение «сверло» служит для сверления.

Установка крутящего момента (3)

Аккумуляторный шуруповерт имеет 20-позиционную механическую установку крутящего момента. Крутящий момент для соответствующего размера шурупов устанавливается с помощью регулятора. Крутящий момент зависит от многих факторов:

- от вида и твердости материала, с которым идет работа
- от вида и длины применяемых шурупов
- от требований, которые предъявляются к соединению.

Достижение крутящего момента сигнализируется храпящим выводом из зацепления.

Внимание! Установочное кольцо момента вращения регулировать при неподвижном состоянии оборудования.

Сверление

Для сверления регулятор крутящего момента установите на последнюю позицию **Сверление**. В позиции Сверление проскальзывающая муфта находится в бездействии. При сверлении достигается максимальный крутящий момент.

Переключатель хода (4)

С помощью ползункового переключателя, расположенного над выключателем, можно установить направление хода аккумуляторного шуруповерта и предохранить шуруповерт от преждевременного включения. Можно установить как левый, так и правый ход. Для предотвращения повреждения привода направление хода устанавливается исключительно в выключенном состоянии. Если выключатель шуруповерта находится в средней позиции, то это значит, что он заблокирован.

Выключатель (1)

С помощью выключателя Вы можете бесступенчато регулировать число оборотов. Чем больше Вы нажимаете на выключатель, тем выше число оборотов аккумуляторного шуруповерта.

Вкручивание шурупов

Рекомендуется применение самоцентрирующихся шурупов, которые гарантируют надежную работу. Следите, чтобы применяемые наконечник и шуруп подошли по форме и размеру. Установка крутящего момента производится как описано в инструкции, согласно размеру шурупов.

Зарядка аккумуляторной батареи (8)

Для зарядки аккумуляторной батареи необходимо:

1. Нажать на две боковые кнопки (слева и справа) на аккумуляторной батарее и, потянув её вниз, вынуть из корпуса аккумуляторной дрели-шуруповёрта.
2. Подключить зарядное устройство к сети электропитания, загорится зелёный светодиод.
3. Соблюдая полярность, установить аккумуляторную батарею в зарядное устройство.
4. При установке исправного аккумулятора начинает мигать индикатор красного цвета.
5. По окончании зарядки красный индикатор горит непрерывно.

Зарядное устройство имеет специальное гнездо для установки батареи. Батарея устанавливается в гнездо зарядного устройства до упора.

ОБРАТИТЕ ОСОБОЕ ВНИМАНИЕ

Храните аккумуляторную батарею вдали от металлических предметов.

Не располагайте аккумуляторную батарею вблизи от горячих предметов.

Не бросайте её в огонь или воду!

Не разбирайте аккумуляторную батарею!

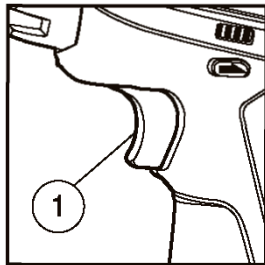
ДО НАЧАЛА РАБОТЫ

Проверьте работу выключателя.

Включение: нажмите курок выключателя (1).

Выключение: курок выключателя (1) отпустите.

После того как Вы отпускаете палец с кнопки переключателя «Вкл./Выкл.», изделие автоматически и мгновенно останавливается. При работе с поверхностью, где есть



электрическая разводка, выключите все плавкие предохранители и/или автоматические предохранители, через которые подается электрическое питание к данной рабочей области. Проверяйте изделие на отсутствие заклинивания вращающихся деталей, поломки и других ситуаций, которые негативно влияют на работу аккумуляторной дрели - шуруповёрта.

В случае заклинивания немедленно выключите изделие, поменяйте направление вращения, нажмите на кнопку «Вкл./Выкл.» и не спеша потяните изделие на себя.

Строжайше запрещается касаться руками вращающихся патрона или насадок.

В процессе установки сверла следите за правильной расположением хвостовика на кулачках сверлильного патрона.

Не устанавливайте поломанные или изношенные насадки.

Внимание! Во избежание повреждения аккумуляторной батареи после покупки необходимо полностью зарядить аккумуляторную батарею на протяжении 1/2,5 часа!

После того как Вы отпускаете палец с кнопки переключателя «Вкл./Выкл.», изделие автоматически и мгновенно останавливается.

Инструмент имеет светодиодную подсветку рабочей области.

**ПРАВИЛА ЭКСПЛУАТАЦИИ И СРОК СЛУЖБЫ
УХОД И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**

Следите за чистотой вентиляционных отверстий. Очищайте их от пыли, грязи и стружек. Следите за чистотой корпусных деталей изделия.

Запрещается использовать едкие химические вещества и жидкости для протирки корпусных деталей.

Данное изделие можно эксплуатировать на протяжении не более 15 минут, затем его необходимо выключить на 5 минут. Ежедневно рекомендуется работать с изделием на протяжении не более 20 часов. При соблюдении вышеуказанных рекомендаций срок эксплуатации составляет 3 года с момента покупки.

ВНИМАНИЕ! Самостоятельная разборка машины в течение гарантийного срока эксплуатации запрещается!

Если сверло/насадку заклинило при работе, немедленно выключите дрель, освободите сверло и после этого продолжите работу.

В процессе хранения, регулировки или замены насадок необходимо отсоединить аккумуляторную батарею от изделия, кнопка переключателя «Вкл./Выкл.» должна находиться в положении «Выключено». Это снижает вероятность случайного включения.

Проверка состояния коллектора

При длительном хранении коллектор покрывается окислами, что ухудшает коммутацию (сильное искрение между щетками и коллектором) и, как следствие, приводит к преждевременному выходу из строя якоря электродвигателя.

Проверка состояния щеток и их замена

Через 50 часов работы машины рекомендуем обратиться в специализированную мастерскую для осмотра состояния щеток и, при необходимости, их замены.

Возможные неисправности

Неисправность	Вероятная причина	Способ устранения
Машина не включается	Разряжена аккумуляторная батарея	Установить заряженную батарею
	Неисправен выключатель	Обратиться в мастерскую
	Неисправен электродвигатель	
Повышенный шум редуктора	Износ/поломка деталей редуктора	Обратиться в мастерскую
Батарея не набирает необходимый заряд	Снижение ёмкости батареи	Заменить батарею
	Неисправность зарядного устройства	Обратиться в мастерскую

UA | УКРАЇНЬСЬКА

АКУМУЛЯТОРНИЙ ШУРУПОВЕРТ

PA12Li, PA12DFR, PA18Li, PA18DFR, PA18BL, PA20BL

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

ПРИЗНАЧЕННЯ

Акумуляторний шурупверт (далі – «шурупверт, машина») призначений для привертання / відвертання гвинтів і шурупів, свердління отворів в

різних конструкційних матеріалах (у тому числі метали, дерева, пластмаси і тому подібне). Машина призначена для побутового вживання. Інструмент володіє можливістю плавної зміни числа зворотів робочого шпинделя і зміни напрямку його обертання на протилежне (реверсування), а також зміни крутного моменту шпинделя.

УВАГА! Машина має автономне джерело живлення - акумуляторну батарею, термін служби і безпека експлуатації якої залежать від суворого дотримання умов експлуатації, встановлених даним паспортом. Машина призначена для експлуатації при температурі довкілля від +10°C до +40°C та відносній вологості повітря не більше 80% і відсутності прямої дії атмосферних опадів і надмірного запилення повітря.

ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ ПІД ЧАС РОБОТИ З ІНСТРУМЕНТОМ

УВАГА! Перед початком користування виробом, прочитайте і дотримуйтесь даних вказівок.

- Не працюйте в приміщеннях із вибухонебезпечним або хімічно активним середовищем.
- Поклопочіться про хороше освітлення.
- Уникайте того, що одночасного торкається до електроінструменту і заземлених предметів, наприклад, трубам, нагрівальним елементам.
- Не дозволяйте дітям і стороннім особам знаходитися в робочій зоні.
- Забезпечте надійне зберігання Ваших інструментів. Інструмент повинен зберігатися в сухому приміщенні з температурою повітря вище 0°C і не має бути доступний дітям.
- Правильно обирайте інструмент. Для виконання важких робіт не застосовуйте дуже малопотужні інструменти. Не застосовуйте інструменти в цілях, для яких вони не призначені.
- Надягайте відповідний робочий одяг. Не надягайте дуже просторий одяг або прикраси. Вони можуть бути захоплені рухливими частинами інструментів. При роботах на відкритому майданчику рекомендується користуватися гумовими рукавичками і неслизьким взуттям. Користуйтеся захисними окулярами.
- Бережіть кабель зарядного пристрою від пошкодження. Не носіть зарядний пристрій тримаючи за кабель, не використовуйте кабель для витягування вилки з розетки. Не допускайте зіткнення кабелю з гарячими і масляними поверхнями і гострими кромками.
- Надійно закріплюйте деталь. Використовуйте затискні пристосування або лещата для жорсткого утримання деталі.

- Під час роботи з інструментом зберігайте стійке положення і не намагайтеся дотягнутися до предметів, що знаходяться поза досяжністю.
- Здійснійте ретельний догляд за Вашим інструментом. Зберігайте Ваш інструмент в чистоті і порядку. Дотримуйте вказівки по відходу і заміні деталей. Регулярно контролюйте стан вилки і кабелю і при необхідності їх заміни звертайтеся до фахівця.
- Вимикайте зарядний пристрій. Після закінчення роботи, після зарядки акумулятора відключайте зарядний пристрій. Уникайте випадкового включення інструменту. Не пересувайте інструмент в положенні, при якому палець знаходиться на вимикачі.
- Перевіряйте Ваш інструмент на відсутність пошкоджень. Всі деталі мають бути правильно зібрані і задовольняти всім умовам, що гарантують бездоганну роботу виробу. Перевірте, чи в порядку функціонування рухливих частин, чи немає їх заклинювання. Не користуйтеся інструментом з несправним вимикачем. Пошкоджені вимикачі слід замінити.
- Не свердліть стіни або інші поверхні, де проходить електрична проводка.
- Якщо ця ситуація неминуча, вимкніть всі плавкі запобіжники і автоматичні запобіжники, через які подається електричне живлення до даної робочої області.
- Якщо свердело/насадку заклинило при роботі, негайно вимкніть шурповерт, звільніть свердело і після цього продовжте роботу.

АКУМУЛЯТОРНА БАТАРЕЯ/ ЗАРЯДНИЙ ПРИСТРІЙ

- Перед початком використання зарядного пристрою переконайтеся, що параметри мережі електроживлення відповідають вказаним на маркувальній таблиці пристрою.
- Забороняється використовувати зарядні пристрої, що мають поломки.
- Забороняється проводити зарядку в сирих або вологих приміщеннях. Не залишайте зарядний пристрій під дощем або снігом.
- Ви можете ознайомитися з температурними обмеженнями по застосуванню акумуляторної батареї на наявній на ній кольоровій наклейці.
- Не торкайтеся незахищеними частинами тіла рідини, що витекла з акумуляторної батареї. У разі попадання швидко промийте водою з милом, потім лимонним соком або оцетом. В процесі зарядки акумуляторна батарея і зарядний пристрій нагріваються. Не торкайтеся пристрою голими руками, це може викликати опік. Почекайте до повного охолодження пристрою.

КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ

Машина акумуляторна - 1 шт.
 Інструкція з експлуатації та технічного обслуговування - 1 шт.
 Li-ion акумуляторна батарея - 2 шт
 Зарядний пристрій батарей - 1 шт.
 Біта - 1 шт.
 Пластиковий кейс - 1 шт.
 Варіант комплектації машини вказаний на її упаковці. Комплектація може відрізнятись від типової, заявленої в цьому посібнику.

СКЛАДОВІ ЧАСТИНИ АКУМУЛЯТОРНОГО ШУРУПОВЕРТУ

Див. Малюнок 1-6:

- 1 – вимикач;
- 2 – швидко-затискний патрон;
- 3 – кільце регулювання моменту;
- 4а – перемикач діапазону швидкостей;
- 4 – перемикач напрямку обертання;
- 5 – кнопка від'єднання батареї;
- 6 – батарея акумуляторна;
- 7 – світлодіод;

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Машина акумуляторна	PA12LI	PA12DFR	PA18LI
Напруга живлення, В	220-240	220-240	220-240
Рівень захисту	IP20	IP20	IP20
Клас безпеки машини	II	II	II
Частота обертання на холостому ході, об/хв: -1 ступінь -2 ступінь	0-350/ 0-1200	0-350/ 0-1200	0-350/ 0-1200
Вібрація. м/с2	7	7	5,4
Рівень звукового тиску, дБ(A)	LpA= 76,1	LpA= 76,1	LpA= 72,14
Рівень звукової потужності, дБ(A)	LwA= 87,3 K±3	LwA= 87,3 K±3	LwA= 83,14 K±3
Батарея акумуляторна			
Номінальна напруга, В	12	12	20
Тип елементів	Li-ion	Li-ion	Li-ion
Ємність, А/год	2,0	2,0	2,0
Пристрій зарядний			
Напруга живлення, В	220-240	220-240	220-240
Частота струму, Гц	50	50	50

Машина аккумуляторна	PA18 DFR	PA18 BL	PA20 BL
Напруга живлення, В	220-240	220-240	220-240
Рівень захисту	IP20	IP20	IP20
Клас безпеки машини	II	II	II

Частота обертання на холостому ході, об/хв: -1 ступінь -2 ступінь	0-350/ 0-1200	0-600/ 0-2100	0-400/ 1400
Вібрація. м/с2	5,4	14,8	14,8
Рівень звукового тиску, дБ(A)	LpA= 72,14	LpA=75	LpA=75
Рівень звукової потужності, дБ(A)	LwA= 83,14 K±3	LwA=80 K±3	LwA=80 K±3
Батарея акумуляторна			
Номінальна напруга, В	20	20	20
Тип елементів	Li-ion	Li-ion	Li-ion
Номінальна напруга, В	2,0	4,0	2,0
Пристрій зарядний			
Напруга живлення, В	220-240	220-240	220-240
Частота струму, Гц	50	50	50

ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Встановлення батареї (6)

- Акумуляторна батарея (6) встановлюється в основу рукоятки машини плавним переміщенням по напрямних вздовж поздовжньої осі рукоятки замикання бічних фіксаторів. Для зняття батареї стисніть одночасно обидва фіксатора пальцями витягніть батарею.
- Патрон (2) кріпиться на шпindelі машини за допомогою нарізного сполучення і фіксується гвинтом М5 з лівою різьбою.
- Шпindel машини забезпечений системою автоблокування обертання, що дозволяє використовувати машину в якості ручної викрутки.
- Включення машини здійснюється натисканням на клавішу (1) вимикача, а плавну зміну частоти обертання шпинделя від мінімального до максимального значення - зміною зусилля натискання на клавішу 4а.
- Важіль (4) служить для зміни обертання шпинделя.

Швидкості обертання (4 і 4а)

Перемикач діапазону швидкостей обертання шпинделя здійснюється за допомогою клавіші 4 згідно з вказівками на корпусі: - цифра 1 відповідає нижньому, - цифра 2 - верхньому діапазону.

УВАГА: Перемикач важіль 4 і клавішу 4а можна лише після повної зупинки шпинделя.

Затягування швидко-затискного патрону (2)

- Зміна граничного моменту затягування здійснюється установкою кільця 3 в положення, що вказується рамкою на корпусі: положення 1 - 20 служать для завершення /відвертання гвинтів; положення служить для свердління.

- Зарядний пристрій має спеціальне гніздо для установки батареї. Батарея встановлюється в гніздо зарядного пристрою до упору.
- Інструмент має світлодіодне підсвічування робочої області.

Свердління

Для свердління регулятор моменту, що крутить, встановіть на останню позицію Свердління. У позиції Свердління прослизюча муфта знаходиться у бездіяльності. При свердлінні в розпорядженні є максимальний момент, що крутить.

Перемикач ходу (4)

За допомогою ползункового перемикача, розташованого над вимикачем можна встановити напрям ходу акумуляторного шурупверта і оберегти шурупверт від передчасного включення. Можна встановити лівий або правий хід. Для відвертання ушкодження приводу напрям ходу встановлюється виключно у вимкненому стані. Якщо вимикач шурупверта знаходиться в середній позиції, то це означає, що він заблокований.

Вимикач (1)

За допомогою вимикача Ви можете безступінчато регулювати число обертів. Чим більше Ви натискаєте на вимикач, тим вище число обертів акумуляторного шурупверта.

Вкручування шурупів

Рекомендується застосування шурупів (наприклад, Тох, з хрестовим шліцом), що центруються, які гарантують надійну роботу. Стежте, щоб вживаний наконечник і шуруп підходили за формою і розміром. Установка моменту, що крутить, робиться як описано в інструкції, згідно з розміром шурупів.

Зарядка акумуляторної батареї (8)

Для зарядки акумуляторної батареї необхідно:

- Натиснути на дві бічні кнопки (зліва і справа) на акумуляторній батареї і, потягнувши її вниз, вийняти з корпусу акумуляторної дрелі-шурупверта.
- Підключити зарядний пристрій до мережі електроживлення, загориться зелений світлодіод.
- Дотримуючись полярності, встановити акумуляторну батарею в зарядний пристрій.
- При установці справного акумулятора починає блимати індикатор червоного кольору.
- Після закінчення зарядки червоний індикатор горить безперервно.

ЗВЕРНІТЬ ОСОБЛИВУ УВАГУ

Зберігайте акумуляторну батарею подалі від металевих предметів.

Не розмищуйте акумулятор біля гарячих предметів.

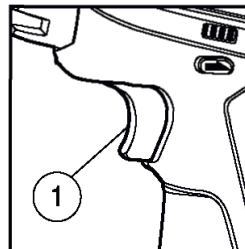
Не кидайте її у вогонь або воду!

Не розбирайте акумуляторну батарею!

ПЕРЕД ПОЧАТКОМ РОБОТИ

Перевірте роботу вимикача.

Включення: натисніть курок вимикача (1).
Вимкнення: курок вимикача (1) відпустіть. Після того як Ви відпускаєте



палець з кнопки перемикача «Вкл / Вискл.», Виріб автоматично і миттєво зупиняється.

При роботі з поверхнею, де є електрична проводка, вимкніть усі плавкі запобіжники і / або автоматичні запобіжники, через які подається електричне живлення до даної робочої області.

Перевіряйте виріб на відсутність заклинювання обертових деталей, поломки та інших ситуацій, які негативно впливають на роботу акумуляторної дрелі-шурупверта.

У разі заклинювання негайно вимкніть виріб, поміняйте напрямок обертання, натисніть на кнопку «Вкл. / Вискл.» і не поспішаючи потягніть виріб на себе.

Суворо забороняється торкатися руками обертових патрона або насадок.

В процесі установки свердла стежте за правильністю розташування хвостовика на кулачках свердлильного патрона.

Не встановлюйте поламані або зношені насадки.

Увага! Щоб уникнути пошкодження акумуляторної батареї після покупки необхідно повністю зарядити акумуляторну батарею протягом 1 / 2,5 години!

Після того як Ви відпускаєте палець з кнопки перемикача «Вкл / Вискл.», Виріб автоматично і миттєво зупиняється.

ПРАВИЛА ЕКСПЛУАТАЦІЇ І ТЕРМІН СЛУЖБИ ДОГЛЯД ТА ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Слідкуйте за чистотою вентиляційних отворів. Очищайте їх від пилу, бруду і стружок. Слідкуйте за чистотою корпусних деталей виробу. Забороняється використовувати їдкі хімічні речовини і рідини для протирання корпусних деталей.

Цей виріб можна експлуатувати протягом не більше 15 хвилин, потім його необхідно вимкнути на 5 хвилин.

Щотижня рекомендується працювати з виробом протягом не більше 20 годин. При дотриманні вищевказаних рекомендацій термін експлуатації становить 3 роки з моменту покупки.

УВАГА! Самостійне розбирання машини протягом гарантійного терміну експлуатації забороняється! Якщо свердло / насадку заклинило при роботі, негайно вимкніть дріль, звільніть свердло і після цього продовжите роботу. В процесі зберігання, регулювання або заміни насадок необхідно відключити акумуляторну батарею від виробу, кнопка перемикача «ВКЛ./ВИКЛ.» має знаходитися у стані «Вимкнено». Це знижує імовірність випадкового включення.

Перевірка стану колектора

При тривалому зберіганні колектор покривається окислами, що погіршує комутацію (сильне іскріння між щітками і колектором) і, як наслідок, призводить до передчасного виходу з ладу якоря електродвигуна.

Перевірка стану щіток та їх заміна

Через 50 годин роботи машини рекомендуємо звернутися до спеціалізованої майстерні для огляду стану щіток і, при необхідності, їх заміни.

Можливі несправності

Несправність	Можлива причина	Спосіб виправлення
Машини не вмикається	Розряджена акумуляторна батарея	Встановити заряджену батарею
	Несправний вимикач	Звернутися до майстерні
	Несправний електродвигун	
Підвищений шум редуктора	Знос / несправність деталей редуктора	Звернутися до майстерні
Батарея не набирає необхідний заряд	Зниження ємності батареї	Замінити батарею
	Несправність зарядного пристрою	Звернутися до майстерні

**EN | ENGLISH
CORDLESS DRILL**

**PA12Li, PA12DFR, PA18Li, PA18DFR, PA18BL, PA20BL
OPERATING MANUAL
PURPOSE**

Cordless drill (hereinafter - the "machine, screwdriver") is intended for wrapping / loosening screws and bolts, drilling holes in a variety of construction materials (including metal, wood, plastic, etc.). The machine is intended for domestic and industrial use. The machine is capable of infinitely variable speed spindle operation and

change the direction of rotation is reversed (reverse), and the change in torque spindle.

ATTENTION! The machine has a self-contained power source - the battery, the life and safety of operation of which depends on strict compliance with the operating conditions established by this passport.

The machine is designed for operation at an ambient temperature of + 10 °C to + 40 °C and a relative humidity of 80% and the absence of direct exposure to precipitation and excessive dust in the air.

SAFETY DURING OPERATION WITH THE TOOL

Attention! Before using the product, read and follow these instructions.

- Maintain order in your workplace. Cluttered is the cause of accidents.
- Consider the impact of environmental factors. Do not expose power tools and inside it to water or other liquids, as well as precipitation.
- Do not use in areas with explosive or chemical environments.
- Ensure good lighting.
- Beware of electric shock.
- Avoid touching at the same time the power tool and earthed objects, such as pipes, heating element.
- Keep children and unauthorized persons away from work area.
- Ensure safe storage of your tools. The tool must be stored in a dry place where the temperature is above 0 °C and should not be accessible to children.
- Choose the right tool. For heavy duty applications, do not use too thin instruments. Do not use tools for purposes for which they were not intended, for example, do not use circular saws for felling and limbing.
- Wear appropriate work clothing. Do not wear too loose clothing or jewelry. They can be caught in moving parts of the tool. When working in the open air is recommended to use rubber gloves and non-slip footwear. Wear protective glasses.
- Do not expose the charger cable from damage. Do not carry a charger with the USB cable, do not use the cable for pulling the plug out of the socket. Do not let the cable with hot and oily surfaces and sharp edges.
- Securely fasten the item. Use clamps or a vice for holding the hard part.
- When working with a tool keep proper footing and do not try to reach items that are out of reach.
- Perform a thorough care of your instrument. Keep your tools clean and in order. Follow the instructions for maintenance and replacement parts. Regularly check the condition of plugs and cables and replace them, if necessary, refer to a specialist.
- Turn off the charger. At the end of the work, after charging the battery, unplug the charger. Avoid accidental starting of the tool.

- Do not carry tools in the position in which the finger is on the switch.
- Check your instrument for any damage. All items must be properly collected and to comply with all the conditions that guarantee the perfect functioning of the product. Check on whether the operation of the moving parts, you get them from seizing up. Do not use the tool with the switch. Damaged switches must be replaced.
- Do not drill the wall or other surface, where the electrical wiring.
- If this situation is unavoidable, turn off all the fuses and / or circuit breakers, through which power is applied to the given workspace.
- If the drill / nozzle jammed during operation, immediately turn off the drill, release the drill and then continue.

Attention!

- For your own safety, use only specified in this manual or the manufacturer tool accessories and options.
- Repairs should only be carried out by experts, otherwise you risk getting hurt.

BATTERY / CHARGER

- Before using the charger, make sure that the electrical correspond to those indicated on the label of the device.
- To prevent damage to the battery, we recommend that you use only chargers under the brand name «Vega».
- Do not use a battery charger having a breakdown.
- Do not carry out charging in damp or wet areas. Do not leave the charger in the rain or snow.
- You can check the temperature limits for the use of the battery on the existing color label on it.
- Do not touch the exposed parts of the body leaked from the battery fluid. In case of contact immediately wash with soap and water, then lemon juice or vinegar. In case of contact with eyes should be flushed with water for at least 10 minutes, and then consult an eye specialist.
- While charging, the battery and charger are heated. Do not touch the device with your bare hands, which may cause burns. Wait until cool device.

COMPLECTATION

- Operating instruction - 1pc.
- Lithium-ion battery - 2pc.
- Chuck - 1pc.
- Charging device - 1pc.
- Screwdriver-head - 1pc.
- Shipping case - 1pc.

COMPONENTS

- See picture 1-6:
- 1 – Switch;
- 2 – Chuck keyless;
- 3 – Ring adjustment of the spinning moment;
- 4a – Switch the speed range;

- 4 – Switch the direction of rotation;
- 5 – Battery release button;
- 6 – Rechargeable battery;
- 7 – LED.

SPECIFICATIONS

Drill with battery	PA12LI	PA12DFR	PA18LI
Supply voltage, V	220-240	220-240	220-240
Protection category	IP20	IP20	IP20
Safety class of machines	II	II	II
Speed at idle Speed, rpm: - 1 stage - 2 stage	0-350/ 0-1200	0-350/ 0-1200	0-350/ 0-1200
Vibration, m/s ²	7	7	5.4
Sound pressure level, dB(A)	LpA=76, 1	LpA=76, 1	LpA=72, 14
Sound power level, dB(A)	LwA=87, 3	LwA=87, 3	LwA=83, 14
	K=±3	K=±3	K=±3
Battery			
Rated voltage, V	12	12	20
Type of elements	Li-ion	Li-ion	Li-ion
Capacity, Ah	2,0	2,0	2,0
Charger			
Supply voltage, V	220-240	220-240	220-240
Frequency, Hz	50	50	50

Drill with battery	PA18DFR	PA18BL	PA20BL
Supply voltage, V	220-240	220-240	220-240
Protection category	IP20	IP20	IP20
Safety class of machines	II	II	II
speed at idle speed, rpm: -1 stage -2 stage	0-350/ 0-1200	0-600/ 0-2100	0-400/ 1400
Vibration, m/s ²	5.4	14.8	14.8
Sound pressure level, dB(A)	LpA=72, 14	LpA=75	LpA=75
Sound power level, dB(A)	LwA=83, 14	LwA=80	LwA=80
	K=±3	K=±3	K=±3
Battery			
Rated voltage, V	20	20	20
Type of elements	Li-ion	Li-ion	Li-ion
Capacity, Ah	2,0	4,0	2,0
Charger			
Supply voltage, V	220-240	220-240	220-240
Frequency, Hz	50	50	50

WORKING

Battery installation (6)

1. Battery (6) is installed at the base of the handle the machine to move smoothly along the guide rails

along the longitudinal axis of the handle latching side locks. To remove the battery, squeeze both latches at the same time with your fingers, remove the battery.

2. Chuck (2) is mounted on the machine spindle by means of a threaded connection and is fixed on the left-M5 screw thread.
3. Spindle machine is equipped with auto-lock system of rotation that allows you to use the machine as a manual screwdriver.
4. Turn on the machine by pressing the (1) key switch and smooth change of spindle speed from minimum to maximum - change the pressure on the key 4a.
5. Lever (4) is used to change the rotation of the spindle

Speed of rotation (4 and 4a)

Switching speed range spindle is with key 4 according to the directions on the package: -number 1 corresponds to the bottom, -number 2 - upper range.

Note: Switching lever 4 and 4a key is possible only after full stop of spindle.

Tightening keyless chuck (2)

1. Change the limit torque by setting ring 3 to the position indicated by the frame on the body; position 1 - 20 are used for wrapping / loosening the screws; position is used for drilling.
2. The charger has a special slot for battery installation. The battery is installed into the charger until it stops.
3. The tool has LED backlighting of workspace.

Torque setting (3)

Cordless Screwdriver has 20 positional mechanical setting for torque. Torque corresponding to the size of the screws is set using the regulator. Torques will depend on many factors:

- The type and hardness of material being processed
- The type and length of the screws used
- The requirements that apply to the connection. Achieving of torque level is signaled with special sound of outcome from clamping.

Attention! Setting ring torque must be controlled when stationary position of equipment.

Drilling

For drilling button of torque control set to the last position "Drilling". In the position "Drilling" slip clutch is idle. During drilling is available maximum torque.

Switch of way (4)

With the slide switch located on the switch, you can set the direction of spinning of drill-screwdriver and protect

it against premature inclusion. You can set the left or right turn. To prevent damage to the drive direction of rotation is set exclusively off. If the switch the drill-screwdriver is in middle position, then it means that it is locked.

Switch (1)

With the switch you can continuously adjust the speed. The more you push the switch, the higher the speed cordless screwdriver.

Screwing in screws

It is recommended to use self-centering screw (for example, Tox, with Phillips head), which ensures reliable operation. Pay attention to the tip of the screw and fit the shape and size. Torque setting is performed as described in the instructions, according to the size of the screws.

Charging (8)

To charge the battery is necessary:

1. Press the two side buttons (left and right) on the battery and pull it down, removed from the housing cordless drills.
2. Connect the charger to the power supply, the green LED lights up.
4. Observing polarity, put the battery in the charger.
5. If you are installing serviceable battery indicator starts flashing red.
6. When charging the red LED lights continuously.

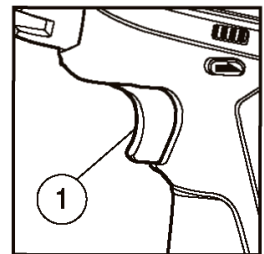
PAY SPECIAL ATTENTION

- Keep the battery pack away from metal objects.
- Do not place the battery near hot objects.
- Do not throw it into fire or water!
- Do not disassemble the battery!

TO START WORK

Check the operation of the switch.

On: Press the trigger switch (1). Off: the trigger switch (1) release. Once you release your finger from the switch "On/Off.", the machine automatically and instantly stops.



When working with the surface, where there is electrical wiring, turn off all the fuses and / or circuit breakers, through which power is applied to the given workspace.

Check the product in the absence of jamming rotating parts, breakage, and other situations that negatively affect the battery drill- screwdriver. In the case of jamming, immediately turn off the machine, change the direction of rotation, click on the "On / Off" And slowly pull the machine itself.

It is strictly forbidden to touch by hands rotating chuck or accessories.

During the installation process, ensure that the drills shank location on the chuck jaws. Do not install broken or worn nozzle.

Attention! To prevent damage to the battery after the purchase, you must fully charge the battery for 1 hour! Once you release your finger from the switch "On / Off", the machine automatically and instantly stops.

TERMS OF USE AND LIFE CARE AND MAINTENANCE

Keep ventilation openings. Clean them from dust, dirt and chips. Keep the body parts of the product.

Do not use corrosive chemicals and liquids to clean the housing parts.

This product can be operated for less than 15 minutes, then it is necessary shut down for 5 minutes.

Weekly it is recommended to work with the product for less than 20 hours. Subject to the above recommendations lifetime is 3 years from date of purchase.

Attention! Disassembling the machine during the warranty period is forbidden!

If the drill / nozzle jammed during operation, immediately turn off the drill, release the drill and then continue.

During storage, adjustment, or replacement of nozzles it is necessary disconnect the battery from the device, the button switch to "On/Off" Should be set to "Off." This reduces the likelihood of accidental activation.

During storage, keep the battery away from metal objects: paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that can result in the contact of internal parts of the battery, leading to arcing and possibly start a fire.

Checking the collector

During prolonged storage reservoir is covered with oxides, which deteriorates commutation (severe sparking between the brushes and the collector) and, therefore, leads to premature failure of the motor armature. To remove oxides and blackening collector contact your service workshop or the factory.

Checking the brushes and replacement

After 50 hours of machine operation, it is recommended to contact a specialized workshop for inspection of the brushes and, if necessary, replace them

POSSIBLE FAULTS

Malfunction	Possible reason	Remedy
Machine does not switch on	Discharged battery	Replace with charged battery
	Broken switch	Contact the workshop
	Invalid motor	

Advanced noise in gear housing	Depreciation / breaking gearbox components	
The battery is not gaining an appropriate charge	Decrease in battery capacity	Change the battery
	Malfunction of charging device	Contact the workshop

RO | ROMÂNĂ

AUTOFILETANTA CU ACUMULATOR PA12Li, PA12DFR, PA18Li, PA18DFR, PA18BL, PA20BL INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Mașina este portabil bormașină acumulator (șurubelniță) este proiectat pentru înfășurarea / slăbirea șuruburilor și șuruburi, găuri în diferite materiale de construcții (inclusiv din metal, lemn, plastic, etc). Mașina este destinată uzului casnic. Instrumentul este capabil de o schimbare lină a vitezei de lucru a axului și direcția de rotație a modificărilor la opusul (invers), iar cuplul modificărilor fusiforme.

ATENȚIE! Mașina are o sursă autonomă de alimentare - o baterie reîncărcabilă a cărei durată de viață și siguranță de funcționare depind de respectarea strictă a condițiilor de funcționare stabilite de acest pașaport. Mașina este destinată să funcționeze la temperatura ambianță cuprinsă între + 10 ° C până la 40 ° C și umiditate relativă de 80% și absența expunerii directe la precipitații atmosferice și praful din aer excesiv.

NORME DE SIGURANȚĂ PENTRU LUCRAREA CU UNELTA

ATENȚIE! Înainte de a începe să utilizați produsul, citiți și urmați aceste instrucțiuni

Nu lucrați în încăperi cu mediu exploziv sau activ chimic.

- Aveți grijă de iluminare.
- Evitați contactul simultan cu sculele electrice și cu obiectele împământate, cum ar fi conductele, elementele de încălzire.
- Nu permiteți copiilor și persoanelor neautorizate să rămână în zona de lucru.
- Asigurați-vă că ați depozitat în siguranță uneltele. Instrumentul trebuie depozitat într-o încăpere uscată cu o temperatură a aerului mai mare de 0 ° C și nu trebuie să fie accesibilă copiilor.
- Alegeți instrumentul potrivit. Nu folosiți unelte prea mici pentru lucru greu. Nu utilizați unelte în scopuri pentru care nu sunt destinate.
- Purtați haine de lucru adecvate. Nu purtați prea multe haine sau bijuterii. Acestea pot fi capturate de părți mobile ale uneltelor. Se recomandă folosirea mănușilor de cauciuc și a încălțămintei antiderapante atunci când lucrați pe terenul deschis. Folosiți ochelari de protecție.
- Nu deteriorați cablul încărcătorului. Nu purtați încărcătorul în timp ce țineți cablul, nu utilizați

cablul pentru a scoate ștecherul de la priză. Nu lăsați cablul să intre în contact cu suprafețele fierbinți și uleioase și muchiile ascuțite.

- Asigurați piesa în siguranță. Utilizați unelte de prindere sau vici pentru a ține piesa rigidă.
- Când utilizați instrumentul, asigurați-vă că rămâneți ferm și nu încercați să atingeți obiecte care nu sunt accesibile.
- Țineți cu grijă instrumentul. Păstrați mașina curată și ordonată. Urmați instrucțiunile pentru îngrijirea și înlocuirea pieselor. Verificați periodic starea ștecărului și a cablului și, dacă este necesar, înlocuiți-o cu un specialist.
- Oprii încărcătorul. La sfârșitul lucrului, după încărcarea bateriei, deconectați încărcătorul. Evitați pornirea accidentală a instrumentului.
- Nu transportați uneltele într-o poziție în care degetul se află pe comutator.
- Verificați dacă scula dumneavoastră este deteriorată. Toate piesele trebuie să fie asamblate corespunzător și să îndeplinească toate condițiile care garantează o funcționare perfectă a produsului. Verificați dacă piesele mobile funcționează corect, dacă sunt blocate. Nu utilizați instrumentul cu un întrerupător defect. Întreruptoarele deteriorate ar trebui înlocuite.
- Nu forțați pereții sau alte suprafețe la care trece cablajul electric.
- Dacă această situație este inevitabilă, oprii toate siguranțele și / sau siguranțele automate, prin care se alimentează această zonă de lucru.
- Dacă burghiul / ambalajul blocat în timpul funcționării, oprii imediat șurubelnița, eliberați burghiul și apoi continuați să lucrați.

ACUMULATOR BATERIE / DISPOZITIV DE ÎNCĂRCARE

- Înainte de a utiliza încărcătorul, asigurați-vă că parametrii alimentării corespund celor indicate pe plăcuța cu date a dispozitivului.
- Nu utilizați încărcătoare care au o defecțiune.
- Nu încărcați în zone umede sau umede. Nu lăsați încărcătorul în ploaie sau în zăpadă.
- Vă puteți familiariza cu restricțiile de temperatură privind utilizarea bateriei pe autocolantul colorat de pe ea.
- Nu atingeți nici un lichid care a scurs din acumulator cu componente neprotejate. În cazul contactului, spălați rapid cu săpun și apă, apoi cu suc de lămâie sau oțet. În timpul încărcării, bateria și încărcătorul se încălzesc. Nu atingeți dispozitivul cu mâinile goale, acest lucru poate provoca arsuri. Așteptați până când dispozitivul sa răcit complet.

COMPLETAREA LIVRĂRII

Bateria pentru mașină - 1 buc.

Manual de operare și întreținere - 1 buc.

Li-ion baterie reîncărcabilă - 2 buc.

Încărcător de baterii - 1 buc.

Liliac - 1 buc.

Cutie din plastic - 1 buc.

Pachet universal de livrare pentru modelul TM "Procraft"
Versiunea aparatului este indicată pe ambalaj. Setul poate diferi de tipul descris în acest manual.

CARACTERISTICI TEHNICE

Bateria pentru mașină	PA12LI	PA12DFR	PA18LI
Tensiune de alimentare, V	220-240	220-240	220-240
Nivelul de protecție	IP20	IP20	IP20
Clasa de protecție	II	II	II
viteza de ralanti, rpm: -1 pas -2 pas	0-350/ 0-1200	0-350/ 0-1200	0-350/ 0-1200
Vibrație, m/s2	7	7	5.4
Nivelul de presiune al sunetului, dB(A)	LpA=76, 1	LpA=76, 1	LpA=72, 14
Nivelul de putere al sunetului, dB(A)	LWA=87, 3 K=±3	LWA=87, 3 K=±3	LWA=83, 14 K=±3
Baterie			
Tensiune nominală, V	12	12	20
Tipul de element	Li-ion	Li-ion	Li-ion
Capacitate, A/oră	2,0	2,0	2,0
Încărcător			
Tensiunea de alimentare, V	220-240	220-240	220-240
Frecvența curentului, Hz	50	50	50

Bateria pentru mașină	PA18DFR	PA18BL	PA20BL
Tensiune de alimentare, V	220-240	220-240	220-240
Nivelul de protecție	IP20	IP20	IP20
Clasa de protecție	II	II	II
viteza de ralanti, rpm: -1 pas -2 pas	0-350/ 0-1200	0-600/ 0-2100	0-400/ 1400
Vibrație, m/s2	5.4	14.8	14.8
Nivelul de presiune al sunetului, dB(A)	LpA=72, 14	LpA=75	LpA=75
Nivelul de putere al sunetului, dB(A)	LWA=83, 14 K=±3	LWA=80 K=±3	LWA=80 K=±3
Baterie			
Tensiune nominală, V	20	20	20

Tipul de element	Li-ion	Li-ion	Li-ion
Capacitate, A/oră	2,0	4,0	2,0
Încărcător			
Tensiunea de alimentare, V	220-240	220-240	220-240
Frecvența curentului, Hz	50	50	50

COMPONENTE

Vezi Figura 1-6:

- 1 - comutatorul;
- 2 - mandrină cu eliberare rapidă;
- 3 - inelul de reglare a cuplului;
- 4 - comutatorul domeniului de viteză;
- 5 - comutatorul direcției de rotație;
- 6 - buton pentru deconectarea bateriei;
- 7 - baterie reîncărcabilă;
- 8 - LED;

OPERARE

Instalarea bateriei (6)

1. Bateria (6) este instalată în baza mânerului mașinii prin mișcarea ușoară de-a lungul ghidajelor de-a lungul axei longitudinale a mânerului de fixare a dispozitivelor de prindere laterale. Pentru a scoate bateria, strângeți ambele cleme împreună cu degetele. Scoateți bateria.
2. Cartușul (2) este atașat la tamburul mașinii cu o racordare filetată și fixat cu un șurub m5 cu filet de stânga.
3. Arborele mașinii este echipat cu un sistem automat de blocare, care permite mașinii să fie folosită ca șurubelniță manuală.
4. Pornirea mașinii se face prin apăsarea butonului (1) al comutatorului și prin schimbarea ușoară a turației arborelui de la valoarea minimă la cea maximă prin schimbarea forței de presare a cheii 4a.
5. Pârghia (4) servește la schimbarea rotației axului.

Vitezele de rotație (4 și 4a)

Comutarea intervalului de turație al axului se face cu ajutorul tastei 4 în conformitate cu instrucțiunile de la caz: - cifra 1 corespunde celei mai mici, - cifra 2 - domeniul superior.

Atenție: pârghia 4 și butonul 4a pot fi comutate numai după ce arborele a fost complet oprit.

Încărcarea patronului de rezistență (2)

1. Modificarea momentului de limitare a inhalării se realizează prin instalarea unui inel 3 în poziția specificată de un cadru pe carcasă: pozițiile 1 - 2 servesc pentru șuruburile răscure / deșurubare; poziția servește pentru găurire.
2. Încărcătorul are un slot special pentru instalarea bateriei. Bateria este instalată în slotul încărcătorului până când se oprește.

3. Unelele au o iluminare led a zonei de lucru.

Instalarea torcii (3)

Șurubelnița fără fir are un set de cuplu mecanic cu 20 de poziții. Cuplul pentru dimensiunea șurubului este setat utilizând butonul. Cuplul depinde de mulți factori:

- O privind tipul și duritatea materialului prelucrat
- O privind tipul și lungimea șuruburilor utilizate
- O de la cerințele impuse de conexiune.

Realizarea cuplului este semnalată de retragerea sforăitului din cuplare. Atenție vă rog! Inelul de reglare a cuplului poate fi ajustat atunci când echipamentul este în staționare.

Foraj

Pentru găurire, reglați comanda cuplului la ultima poziție. În poziția de găurire, ambreiajul alunecător este inactiv. La găurire, cuplul maxim este disponibil.

Mecanism (4)

Folosind comutatorul culisant situat deasupra comutatorului, puteți seta direcția șurubelniței acumulatorului și proteja șurubelnița de pornirea prematură. Puteți stabili mutarea la stânga sau la dreapta. Pentru a preveni deteriorarea unității, direcția de deplasare este setată exclusiv în starea off. Dacă comutatorul cu șurubelniță este în poziția de mijloc, înseamnă că este blocat.

Comutator (1)

Cu comutatorul puteți ajusta treptat viteza. Cu cât apăsați mai mult comutatorul, cu atât este mai mare numărul de rotații ale șurubelniței acumulatorului.

ÎNCĂRCAREA BATERIEI ACCUMULATORII (8)

Pentru a încărca bateria, trebuie să:

1. Apăsați cele două butoane laterale (stânga și dreapta) de pe baterie și trageți-o în jos, scoateți-o din cablul bateriei.
2. Conectați încărcătorul la rețea, led-ul verde se va aprinde.
3. Observând polaritatea, instalați bateria în încărcător.
4. Dacă bateria este în stare bună, indicatorul luminos roșu va clipi.
5. Când încărcarea este terminată, indicatorul roșu se aprinde continuu.

ATENȚIE SPECIFICĂ

Păstrați bateria departe de obiectele metalice.

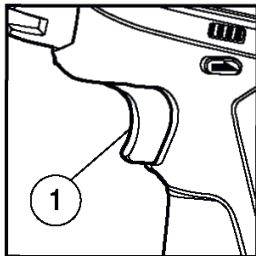
Nu așezați bateria în apropiere de obiectelor fierbinți.

Nu aruncați în foc sau apă!

Nu dezasamblați bateria!

Înainte de a începe lucrările verificați funcționarea comutatorului

Pornirea: apăsați butonul de declanșare (1).
 Oprire: eliberați comutatorul de declanșare (1).
 După ce eliberați degetul de pe butonul de pornire / oprire, produsul se oprește automat și instantaneu.



Când lucrați pe o suprafață în care există cabluri electrice, opriți toate siguranțele și / sau siguranțele automate, prin care este furnizată energie electrică în această zonă de lucru.

Verificați produsul pentru absența blocării pieselor rotative, a spârțurilor și a altor situații care afectează negativ performanța dispozitivului de găurit fără fir. În cazul blocării, opriți imediat produsul, schimbați direcția de rotație, apăsați butonul "Pornit / Oprit" și trageți lent produsul spre dumneavoastră.

Este strict interzis să atingeți cu mâinile cartușul sau duzele rotative.

În timpul montării burghiului, asigurați-vă că piciorușul este poziționat corect pe mandrinele mandrinei.

Nu instalați duzele deteriorate sau uzate. Atenție vă rog! Pentru a evita deteriorarea

bateriei după cumpărare, încărcăți complet bateria timp de 1 / 2,5 ore! După ce eliberați degetul de pe butonul de pornire / oprire, produsul se oprește automat și instantaneu.

**REGULI DE FUNCȚIONARE
 ȘI TERMEN DE SERVICIU ÎNGRIJIRE
 ȘI ÎNȚEȚINERE**

Păstrați orificiile de ventilare curate. Curățați-le de praf, murdărie și țărâțe. Păstrați părțile carcsei curate. Nu utilizați substanțe chimice corozive sau lichide pentru a curăța părțile corpului.

Acest produs poate fi utilizat timp de cel mult 15 minute, apoi trebuie oprit pentru 5 minute.

Se recomandă săptămânal să lucrați cu produsul timp de maxim 20 de ore.

Sub rezerva recomandărilor de mai sus, durata de viață este de 3 ani de la data achiziționării.

ATENȚIE! Demontarea automată a mașinii în timpul perioadei de garanție este interzisă!

Dacă burghiul / duză este blocat în timpul funcționării, opriți imediat burghiul, eliberați burghiul și apoi continuați să lucrați.

În timpul stocării, ajustării sau înlocuirii echipamentelor, este necesară deconectarea bateriei de la produs, butonul de comutare ON / OFF trebuie să fie în poziția OFF. Acest lucru reduce șansa de activare accidentală.

VERIFICAREA STATUTULUI COLECTORULUI

În timpul depozitării pe termen lung, colectorul este acoperit cu oxizi, ceea ce agravează comutarea (scânteie puternică între perii și colector) și, în consecință, duce la defectarea prematură a armăturii motorului.

**INSPECȚIA STAȚIEI DE BRUTURI
 ȘI ÎNLOCUIREA ACESTORA**

După 50 de ore de funcționare a mașinii, vă recomandăm să contactați un atelier specializat pentru a examina starea periiilor și, dacă este necesar, pentru a le înlocui.

POSIBILE MALFUNȚII

Defecțiune	Motiv posibil	Remediu	
Mașina nu pornește	Bateria reîncărcabilă este epuizată	Instalați o baterie încărcată	
	Comutatorul este defect		Contactați atelierul
	Motor defect		
Reducerea zgomotului crescută	Purtați și rupeți componentele cutiei de viteze		
Acumulatorul nu obține încărcarea necesară	Reducerea capacității bateriei	Înlocuiți bateria	
	Încălcarea încărcătorului	Contactați atelierul	

**BG | БЪЛГАРСКИ
 АКУМУЛАТОРЕН ВИНТОВЕРТ
 PA12Li, PA12DFR, PA18Li, PA18DFR, PA18VL, PA20VL
 ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОЛЗВАНЕ**

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Акумулаторната ръчна електрическа машина за пробиване (винтоверт) е предназначена за завиване и развиване на винтове, пробиване на отвори в различни конструктивни материали (включително метал, дърво, пластмаса и др.). Машината е предназначена за битова употреба. Инструментът има възможността плавно да променя скоростта на работния шпindel и да променя посоката на неговото въртене към обратната (реверс), както и да променя въртящия момент на шпиндела.

ВНИМАНИЕ! Машината има автономен източник на захранване - акумулаторна батерия, чийто експлоатационен живот и безопасност зависят от

стриктното спазване на работните условия, установени с този паспорт.

Машината е проектирана да работи при температура на околната среда от +10°C до +40°C и относителна влажност не повече от 80% и липсата на пряко излагане на валежи и прекомерен прах.

ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ С РАБОТА С ИНСТРУМЕНТА

ВНИМАНИЕ! Преди да използвате този продукт, прочетете и следвайте тези инструкции.

- Не работете в помещения със взривоопасна или химически активна среда.
- Погрижете се за добро осветление.
- Избягвайте да докосвате едновременно електроинструмента и заземени предмети, като тръби, нагревателни елементи.
- Не позволявайте на деца или неоторизирани лица да бъдат в работната зона.
- Надеждно съхранявайте вашите инструменти. Инструментът трябва да се съхранява в сухо помещение с температура на въздуха над 0°C и не трябва да е достъпен за деца.
- Изберете правилния инструмент. За тежка работа не използвайте твърде малки инструменти. Не използвайте инструменти за цели, за които те не са били предназначени.
- Носете подходящо работно облекло. Не носете свободни дрехи или украшения. Те могат да бъдат захванати от движещите се на части на инструменти. При работа на открито се препоръчва използването на гумени ръкавици и не хлъзгащи се обувки. Носете предпазни очила.
- Защитете кабела на зарядното устройство от повреда. Не носете зарядното устройство, държейки за кабела, не го използвайте, за да извадите щепсела от контакта. Дръжте кабела далеч от горещи и мазни повърхности и остри ръбове.
- Безопасно закрепете обработваемия детайл. Използвайте стягащи устройства, за да държите детайлите здраво.
- Когато работите с инструмента, поддържайте стабилна позиция и не се опитвайте да достигнете до обекти, които са извън обсега.
- Внимателно се грижете за вашия инструмент. Пазете инструмента си чист и в ред. Следвайте инструкциите за грижа и подмяна на части. Редовно проверявайте състоянието на щепсела и кабела и ако е необходимо, свържете се със специалист.
- Изключвайте зарядното устройство. Когато приключите работа, изключете зарядното устройство след зареждане на батерията. Избягвайте случайно включване на инструмента.

- Не носете инструменти в положение, при което пръстът е на превключвателя.
- Проверявайте вашия инструмент за повреда. Всички части трябва да бъдат правилно сглобени и да отговарят на всички условия, гарантиращи перфектната работа на продукта. Проверете дали подвижните части функционират правилно и дали не са заседнали. Не използвайте инструмента с повреден превключвател. Повредените прекъсвачи трябва да бъдат сменени.
- Не пробивайте стени или други повърхности, през които преминава електрическото окабеляване.
- Ако тази ситуация е неизбежна, изключете всички предпазители и / или прекъсвачи, чрез които електрическата енергия се подава към тази работна зона.
- Ако свредлото / найкрайника е заседнал по време на работа, незабавно изключете винтоверта, разхлабете свредлото и след това продължете работата.

АКУМУЛАТОРНА БАТЕРИЯ/ ЗАРЯДНО УСТРОЙСТВО

- Преди да започнете да използвате зарядното устройство, уверете се, че настройките на захранването са както са указани на табелката на устройството.
- Не използвайте зарядни устройства с неизправности.
- Не зареждайте на мокри или влажни места. Не оставайте зарядното устройство под дъжд или сняг.
- Можете да се запознаете с температурните ограничения за използването на батерията върху цветния стикер върху нея.
- Не докосвайте с незащитени части на тялото изтекла течност от батерията. В случай на контакт, изплакнете бързо със сапун и вода, след това лимонен сок или оцет. По време на зареждането батерията и зарядното устройство се затоплят. Не докосвайте устройството с голи ръце, това може да причини изгаряне. Изчакайте устройството да изстине напълно.

КОМПЛЕКТ НА ДОСТАВКА

Акумулаторен винтоверт - 1 шт.

Инструкции с експлоатация и поддръжка - 1 шт.

Li-ion акумулаторна батерия - 2 шт

Устройство зарядно за батерии - 1 шт.

Накрайник (бит) - 1 шт.

Пластмасова кутия - 1 шт.

СЪСТАВНИ ЧАСТИ НА АКУМУЛАТОРНАТА БОРМАШИНА-ВИНТОВЕРТ

Виж Фигура 1-6:

1. Превключвател;

2. Патронник бързозатягащ (без ключ);
3. Пръстен за регулиране на момента;
4. Превключвател на обхвата на скоростта;
5. Превключвател на посоката на въртене;
6. Бутон за сваляне на батерията;
7. Led.

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Акумулаторна машина	PA12LI	PA12DFR	PA18LI
Напрежение на Мрежата, В	220-240	220-240	220-240
Ниво на защита	IP20	IP20	IP20
Клас на безопасност На машината	II	II	II
Обороти на празен ход, об/мин: - 1 степен - 2 степен	0-350/ 0-1200	0-350/ 0-1200	0-350/ 0-1200
Вибрация	7	7	5,4
Ниво на звуково налягане	LpA=76, 1	LpA=76, 1	LpA=72, 14
Ниво на звукова мощност	LwA=87, 3 K=±3	LwA=87, 3 K=±3	LwA=83, 14 K=±3
Батерия			
Потребляема мощност, В	12	12	20
Тип на елементите	Li-ion	Li-ion	Li-ion
Капацитет, А/час	2,0	2,0	2,0
Зарядно устройство			
Захранващо Напрежение, В	220-240	220-240	220-240
Честота на тока, Hz	50	50	50

Акумулаторна машина	PA18DFR	PA18BL	PA20BL
Напрежение на мрежата, В	220-240	220-240	220-240
Ниво на защита	IP20	IP20	IP20
Клас на безопасност на машината	II	II	II
Обороти на празен ход, об/мин: - 1 степен - 2 степен	0-350/ 0-1200	0-600/ 0-2100	0-400/ 1400
Вибрация	5,4	14,8	14,8
Ниво на звуково налягане	LpA=72, 14	LpA=75	LpA=75
Ниво на звукова мощност	LwA=83, 14	LwA=80	LwA=80

	K=±3	K=±3	K=±3
Батерия			
Потребляема мощност, В	20	20	20
Тип на елементите	Li-ion	Li-ion	Li-ion
Капацитет, А/час	2,0	4,0	2,0
Зарядно устройство			
Захранващо Напрежение, В	220-240	220-240	220-240
Честота на тока, Hz	50	50	50

ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Инсталиране на батерията (6)

1. Батерията 6 се монтира в основата на дръжката на машината, като плавно се движи по водачите по надлъжната ос на страничните фиксатори. За да извадите батерията, стиснете и двата фиксатора с пръсти и извадете батерията.
2. Патронникът 2 е монтиран на шпиндела на машината с помощта на резбова връзка и е фиксиран с винт M5 с лява резба.
3. Шпинделът на машината е оборудван със система за самозаклучване на въртенето, която ви позволява да използвате машината като ръчна отвертка.
4. Машината се включва чрез натискане на бутон 1 на превключвателя, а плавната промяна на скоростта на шпиндела от минимална към максимална стойност - чрез промяна на налягането върху бутон 4а.
6. Лост 4 служи за промяна на въртенето на шпиндела.

Скорости на въртене (4 и 4а)

Превключването на диапазона на скоростите на шпиндела се извършва с помощта на клавиш 4 съгласно инструкциите на корпуса: - номер 1 съответства на долния, - номер 2 на горния диапазон. **Внимание:** Можете да превключвате лоста 4 и ключа 4а само след като шпинделът е напълно спрял.

Затягане на безключовия патрон (2)

1. Проманата на въртящия момент се извършва чрез инсталиране на пръстена 3 в положение, посочено на рамката на корпуса: позиции 1 до 20 служат за затягане / разхлабване на винтовете; позиция / служи за пробиване.
2. Зарядното устройство има специално гнездо за инсталиране на батерията. Батерията се поставя докрай в гнездото на зарядното устройство.
3. Инструментът има LED осветление на работното пространство.

Задаване на въртящ момент (3)

Акумулаторната отвертка има механична настройка на въртящия момент с избор от 20 позиции. Въртящият момент за съответния размер на винта се настройва с помощта на регулатора. Въртящият момент зависи от много фактори:

- От вида и твърдостта на обработения материал;
- От вида и дължината на използваните винтове;
- От изискванията към желаното съединение.

Достигането на зададения въртящ момент се сигнализира чрез излизане извън предавката с характерен звук. Внимание! Настройвайте пръстена за въртящия момент, когато оборудването е неподвижно.

Пробиване

За да пробивате, настройте контрола на въртящия момент на последното положение Пробиване. В положение „Пробиване“ при плъзгащата муфта е неактивна. При пробиване е наличен максимален въртящ момент.

Превключвател на посоката на въртене (4)

Използвайки плъзгача-превключвател 4, разположен над превключвателя 1, можете да зададете посоката на движение на акумулаторната отвертка и да предпазите отвертката от преждевременното ѝ включване. Можете да зададете ляв или десен ход. За да се предотврати повреда на задвижването, посоката на движение се настройва изключително в изключено състояние. Ако превключвателят на отвертката е в средно положение, това означава, че е заключен (блокиран).

Превключвател (1)

С помощта на превключвателя можете безстепенно да контролирате скоростта. Колкото повече натискате превключвателя, толкова по-голям е броят обороти на винтоверта.

Завиване на винтове

Препоръчват се самоцентриращи винтове, които гарантират надеждна работа. Уверете се, че найкрайникът и винтът си подхождат по форма и размер. Настройката на въртящия момент се извършва, както е описано в инструкциите, в зависимост от размера на винтовете.

Зареджане на акумулаторната батерия (8)

1. За да заредите батерията, трябва да:
2. Натиснете двата странични бутона (отляво и отдясно) на батерията и да я издърпате надолу, за да я извадите от машината.
3. Свържете зарядното устройство към захранването, зеленият светодиод ще светне.
4. Спазвайки полярността, да поставите батерията в зарядното устройство.

5. Когато инсталирате изправна батерия, червеният индикатор мига.
6. Когато заредването завърши, червеният индикатор свети непрекъснато.

ОБЪРНЕТЕ ОСОБЕНО ВНИМАНИЕ

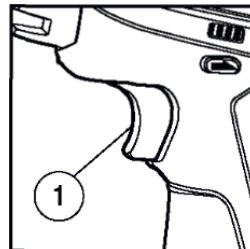
Пазете батерията далеч от метални предмети. Не поставяйте батерията близо до горещи предмети. Не я хвърляйте в огън или вода! Не разглобявайте батерията!

ПРЕДИ РАБОТА

Проверете работата на превключвателя.

Включване:

дръпнете спусъка на превключвателя (1). Изключване: освободете спусъка (1). След като освободите



пръста си от бутона за включване / изключване, машината автоматично и незабавно спира.

Когато работите върху повърхност с електрическо окабеляване, изключете всички предпазители и / или прекъсвачи, чрез които електрическата енергия се подава към тази работна зона.

Проверете машината за заседнали въртящи се части, повреди и други ситуации, които влияят неблагоприятно върху работата на акумулаторната бормашина - винтоверт.

В случай на засядане веднага изключете машината, променете посоката на въртене, натиснете бутона „Вкл. / Изкл.“ и бавно издърпайте машината към вас. Категорично е забранено да докосвате въртящия се патронник или найкрайник с ръце.

По време на монтажа на свредлото се уверете, че е разположено правилно върху гърбиците на патронника.

Не инсталирайте счупени или износени найкрайници / свредла.

Внимание! За да избегнете повреда на батерията след закупуване, заредете напълно батерията за 1 / 2,5 часа!

След като освободите пръста си от бутона за включване / изключване, машината автоматично и незабавно спира.

ПРАВИЛА ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ И СРОК НА СЛУЖБА ГРИЖА И ПОДДРЪЖКА

Пазете отворите за вентилация чисти. Почиствайте ги от прах, мръсотия и стружки. Пазете частите на корпуса чисти.

Не използвайте корозивни химикали и течности, за да избършете части от

корпуса.

Този продукт може да работи не повече от 15 минути, след което трябва да бъде изключен за 5 минути.

Препоръчва се да работите с продукта седмично за максимум 20 часа. При спазване на горните препоръки, експлоатационният живот е 3 години от датата на закупуване.

ВНИМАНИЕ! Не разглобявайте машината самостоятелно по време на гаранционния период! Ако по време на работа свредлото / найкрайника заседне, незабавно изключете машината, освободете свредлото и след това продължете да работите.

По време на съхранение, настройка или смяна на найкрайника е необходимо да извадите батерията от машината, бутонът за превключване «Вкл. / Изкл.» Трябва да бъде в положение «Изключено». Това намалява вероятността от случайно активиране.

Проверка на състоянието на колектора

По време на дългосрочно съхранение колекторът се покрива с оксиди, което влошава превключването (силно искрене между четките и колектора) и в резултат на това води до преждевременна повреда на двигателната арматура.

Проверка на състоянието на четките и тяхната смяна

След 50 часа работа на машината препоръчваме да се свържете със специализиран сервиз, за да проверите състоянието на четките и, ако е необходимо, да ги смените.

Неизправност Вероятна причина Способ на отстраняване.

Възможни неизправности

Неизправност	Вероятна причина	Способ на отстраняване
Машината не се включва	Разредена е акумулаторната батерия	Поставете заредена батерия
	Неизправен превключвател	Свържете се със сервиз
	Двигател с дефект	
Повишен шум в редуктора	Износени / счупени части на редуктора	
Батерията не набира	По-нисък капацитет на батерията	Сменете батерията

необходимото зареждане	Неизправност на зарядното устройство	Свържете се със сервиз
------------------------	--------------------------------------	------------------------

CZ | ČESKÝ

AKUMULÁTOROVÝ VRTACÍ ŠROUBOVÁK

PA12Li, PA12DFR, PA18Li, PA18DFR, PA18BL, PA20BL

NÁVOD K POUŽITÍ

Akumulátorový elektrický ruční vrtací stroj (šroubovák) je určen pro šroubování a odšroubování šroubů a šroubků, vrtání otvorů v různých konstrukčních materiálech (včetně kovu, dřeva, plastu atd.). Stroj je určen pro domácí použití. Nástroj má schopnost plynule měnit počet otáček pracovního vřetena a měnit směr jeho otáčení na opačný (zpětný chod) a také měnit točivý moment vřetena.

POZOR! Stroj má samostatný zdroj energie – dobíjecí baterii, jejíž životnost a bezpečnost závisí na přísném dodržování provozních podmínek stanovených tímto pasem. Stroj je konstruován pro provoz při okolní teplotě +10 °C až +40 °C a relativní vlhkosti ne více než 80% a při přímém vystavení atmosférickým srážkám a nadměrné prašnosti vzduchu.

BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA PŘI PRÁCI S NÁŘADÍM

- **POZOR!** Před použitím tohoto produktu si přečtěte tyto pokyny a postupujte podle nich.
- Nepracujte v místnostech s výbušným nebo chemicky aktivním prostředím.
- Postarejte se o dobré osvětlení.
- Nedotýkejte se elektrického nářadí a uzemněných předmětů, jako jsou potrubí, topné články, současně.
- Nedovolte dětem nebo neoprávněným osobám, aby se nacházely v pracovním prostoru.
- Bezpečně uložte své nářadí. Nářadí by mělo být skladováno v suché místnosti s teplotou vzduchu nad 0 °C a nemělo by být přístupné dětem.
- Vyberte správný nástroj. Pro těžkou práci nepoužívejte příliš malé nástroje. Nepoužívejte nástroje pro účely, pro které nebyly určeny.
- Používejte vhodný pracovní oděv. Nenoste volné oblečení nebo šperky. Mohou být zachyceny pohyblivými částmi nástrojů. Při práci venku doporučujeme používat gumové rukavice a neklouzavou obuv. Používejte ochranné brýle.
- Chraňte kabel nabíječky před poškozením. Nepřenášejte nabíječku za kabel, nepoužívejte kabel k vytažení zástrčky ze zásuvky. Kabel udržujte mimo horké a mastné povrchy a ostré hrany.
- Bezpečně upevněte díl. K upnutí součástí pevně použijte upínací zařízení nebo svěrák.
- Při práci s nástrojem udržujte stabilní polohu a nesnažte se dosáhnout předmětů, které jsou mimo

- dosah.
- Pečlivě pečujte o svůj nástroj. Udržujte nářadí čisté a uklizené. Postupujte podle pokynů pro péči a výměnu součástí. Pravidelně kontrolujte stav zástrčky a kabelu a v případě potřeby kontaktujte odborníka.
- Vypněte nabíječku. Po dokončení nabíječku po nabití baterie vypněte. Zabraňte náhodnému zapnutí nástroje.
- Nenoste nářadí v poloze, když je prst na spínači.
- Zkontrolujte poškození nářadí. Všechny díly musí být správně sestaveny a splňovat všechny podmínky zaručující perfektní fungování výrobku. Zkontrolujte, zda pohyblivé části správně fungují a zda nejsou zaseknuté. Nepoužívejte nářadí s vadným spínačem. Poškozené jističe je třeba vyměnit.
- Nevytvářejte stěny ani jiné povrchy, kde prochází elektrické vedení.
- Pokud je této situaci nevyhnutelné, vypněte všechny pojistky a / nebo jističe, kterými je do této pracovní oblasti přiváděna elektrická energie.
- Pokud se vrták během provozu zasekne, okamžitě vypněte šroubovák, povolte vrták a pokračujte v práci.

BATERIE / NABÍJEČKA

- Před zahájením používání nabíječky se ujistěte, že nastavení napájení je uvedeno na typovém štítku zařízení.
- Nepoužívejte nabíječky s poruchami.
- Nenabíjete ve vlhkých nebo vlhkých oblastech. Nenechávejte nabíječku za deště nebo ve sněhu.
- Můžete se seznámit s teplotními omezeními při používání baterie na barevné nálepce.
- Nedotýkejte se nechráněných částí těla tekutinou vytékající z baterie. V případě kontaktu rychle umyjte mýdlem a vodou, poté citronovou šťávou nebo octem, během nabíjení se baterie a nabíječka zahřejí. Nedotýkejte se zařízení holými rukama, mohlo by dojít k popálení. Počkejte, až zařízení zcela vychladne.

DODACÍ SADA

Stroj je dodáván s:
 Bateriový stroj - 1 ks.
 Pokyny k provozu a údržbě - 1 ks.
 Li-ion baterie - 2 ks.
 Nabíječka baterií - 1 ks.
 Bit - 1 ks.
 Plastové pouzdro - 1 ks.

SOUČÁSTI

Viz Obrázek 1-6:
 1 – přepínač;
 2 – sklíčidlo bez klíče;
 3 – kroužek pro nastavení točivého momentu;
 4a – spínač rozsahu rychlosti;
 4 – spínač směru otáčení;

- 5 – tlačítko pro odpojení baterie;
- 6 – dobíjecí baterie;
- 7 – ledka/podsвіcení

TECHNICKÁ SPECIFIKACE

Bateriový stroj	PA12LI	PA12DR	PA18LI
Napájecí napětí	220-240	220-240	220-240
Třída ochrany proti vlhkosti a prachu	IP20	IP20	IP20
Třída elektrické ochrany	II	II	II
volnoběžná rychlost, ot/min: - 1 krok - 2 fáze	0-350/ 0-1200	0-350/ 0-1200	0-350/ 0-1200
Hladina vibrací, m/s ²	7	7	5.4
Hladina akustického tlaku, dB(A)	LpA=76, 1	LpA=76, 1	LpA=72, 14
Hladina akustického výkonu, dB(A)	LwA=87, 3 K=±3	LwA=87, 3 K=±3	LwA=83, 14 K=±3
Baterie akumulátor			
Jmenovité napětí, V	12	12	20
Typ položky	Li-ion	Li-ion	Li-ion
Kapacita, A / hod	2,0	2,0	2,0
Nabíjení zařízení			
Napájecí napětí, V	220-240	220-240	220-240
Aktuální frekvence, Hz	50	50	50

Bateriový stroj	PA18DR	PA18LI	PA20BL
Napájecí napětí	220-240	220-240	220-240
Třída ochrany proti vlhkosti a prachu	IP20	IP20	IP20
Třída elektrické ochrany	II	II	II
volnoběžná rychlost, ot / min: -1 krok -2 fáze	0-350/ 0-1200	0-600/ 0-2100	0-400/ 1400
Hladina vibrací, m/s ²	5.4	14.8	14.8
Hladina akustického tlaku, dB(A)	LpA=72, 14	LpA=75	LpA=75
Hladina akustického výkonu, dB(A)	LwA=83, 14 K=±3	LwA=80 K=±3	LwA=80 K=±3
Baterie akumulátor			
Jmenovité napětí, V	20	20	20
Typ položky	Li-ion	Li-ion	Li-ion

Kapacita, A / hod	2,0	4,0	2,0
Nabíjení zařízení			
Napájecí napětí, V	220-240	220-240	220-240
Aktuální frekvence, Hz	50	50	50

PROVOZ

Instalace baterie (6)

1. Baterie 6 je umístěna v základně rukojeti stroje plynulým pohybem podél vodiček podél podélné osy bočních zámků rukojeti. Chcete-li baterii vyjmout, stisknete obě západky prsty a vyjměte baterii.
2. Skříňdlo 2 je namontováno na vřetenu stroje pomocí závitového spojení a je upevněno šroubem M5 s levým závitem.
3. Vřeteno stroje je vybaveno samosvorným rotačním systémem, který umožňuje používat stroj jako ruční šroubovák.
4. Stroj se zapne stisknutím tlačítka 1 spínače a hladkou změnou otáček vřetena z minimální na maximální hodnotu - změnou tlaku na klíč 4a.
5. Páka 4 slouží ke změně otáčení vřetena.
6. Rychlosti otáčení (4 i 4a)

Přepínání rozsahu otáček vřetena se provádí pomocí klíče 4 podle pokynů na krytu: - číslo 1 odpovídá nižšímu, - číslo 2 hornímu rozsahu. Pozor: Páku 4i klíč 4a můžete přepnout až po úplném zastavení vřetena.

Utahovací rychlí moment (2)

1. Změna utahovacího momentu se provádí instalací kroužku 3 v poloze označené rámem na krytu: polohy 1 až 20 slouží k utažení / uvolnění šroubů; poloha slouží k vrtání.
2. Nabíječka má speciální slot pro instalaci baterie. Baterie je zcela zasunuta do zásuvky nabíječky.
3. Nástroj má podsvícení LED pro pracovní oblast.

Instalace momentu (3)

Akumulátorový šroubovák má 20-položové mechanické nastavení točivého momentu. Kroučící moment odpovídající velikosti šroubu se nastavuje pomocí regulátoru. Kroučící moment závisí na mnoha faktorech:

- typu a tvrdosti zpracovaného materiálu;
- typu a délce použitých šroubů;
- od požadavků na připojení.

Dosažení točivého momentu je signalizováno praskáním mimo rychlostní stupeň. Pozor! Pokud je zařízení v klidu, upravte kroužek pro nastavení točivého momentu.

Vrtání

Pro vrtání nastavte ovladač točivého momentu do poslední polohy Vrtání. V poloze Vrtání je kluzná spojka neaktivní. Při vrtání je k dispozici maximální točivý moment.

Přepínač chodu (4)

Pomocí posuvného spínače umístěného nad spínačem můžete nastavit směr pohybu akumulátorového šroubováku a chránit jej před předčasným zapnutím. Můžete nastavit pohyb vlevo nebo vpravo. Aby se zabránilo poškození pohonu, je směr jízdy nastaven výhradně do vypnutého stavu. Pokud je spínač šroubováku ve střední poloze, znamená to, že je zajištěn.

Spínač (1)

Pomocí spínače můžete plynule ovládat rychlost. Čím více stisknete spínač, tím vyšší bude počet otáček akumulátorového šroubováku.

Ustanovení šroubů

Doporučuje se používat samo středící šrouby (například Toh, s křížovou drážkou), které zaručují spolehlivý provoz. Ujistěte se, že použitý hrot a šroub jsou vhodné tvaru a velikosti. Nastavení točivého momentu se provádí podle pokynů v návodu, podle velikosti šroubů.

Nabíjení baterie (8)

Nabití baterie:

1. Stiskněte dvě boční tlačítka (vlevo a vpravo) na baterii a vytáhněte ji směrem dolů a vyjměte z vrtáčky / ovladače baterie.
2. Připojte nabíječku k napájení, rozsvítí se zelená LED.
3. Při dodržení polarit vložte baterii do nabíječky.
4. Při instalaci funkční baterie bliká červený indikátor.
5. Po dokončení nabíjení se červený indikátor trvale rozsvítí.

DÁVEJTE ZVLÁŠTNÍ POZOR

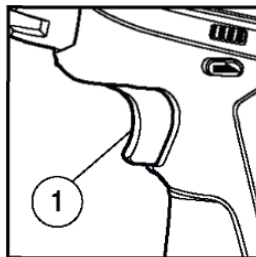
Udržujte baterii mimo kovové předměty. Nevkládejte baterii do blízkosti horkých předmětů. Nevhazujte jej do ohně ani do vody! Nerozebírejte baterii!

DŘÍVE NEŽ ZAČNETE PRACOVAT

Zkontrolujte funkci spínače.

Zapnutí: zatáhněte za spoušť (1).

Vypnutí: uvolněte spínač spínače (1). Po uvolnění prstu z tlačítka vypínače se produkt automaticky a okamžitě zastaví.



Při práci na povrchu s elektrickým zapojením vypněte všechny pojistky a / nebo jističe, kterými je do této pracovní oblasti dodávána elektrická energie. Zkontrolujte produkt, zda nedošlo k vzpříčení rotujících částí, poškození a dalších situacích, které nepříznivě ovlivňují provoz akumulátorové vrtáčky. V případě zaseknutí

okamžitě produkt vypnete, změňte směr otáčení, stisknete tlačítko „Zap / Vyp“ a pomalu táhnete produkt směrem k sobě. Je přísně zakázáno dotýkat se rukou rotačního šroubu nebo trysky. Během instalace vrtáku se ujistěte, že je stopka správně umístěna na vačkách sklíčidla vrtáčky.

Neinstalujte nefunkční nebo opotřebené trysky.

Pozor! Aby nedošlo k poškození baterie po zakoupení, musíte baterii plně nabít po dobu 1 / 2,5 hodiny!

Po uvolnění prstu z tlačítka vypínače se produkt automaticky a okamžitě zastaví.

**PRAVIDLA PROVOZU A DOBA TRVÁNÍ SLUŽEB
PÉČE A ÚDRŽBA!**

Udržujte ventilační otvory čisté. Vyčistěte je od prachu, nečistot a třísky. Udržujte části těla čisté. K otírání částí těla nepoužívejte žíravé chemikálie a kapaliny. Tento produkt může být provozován po dobu nejvýše 15 minut, pak musí být vypnutý po dobu 5 minut. Doporučuje se pracovat s výrobkem týdně po dobu maximálně 20 hodin. Podle výše uvedených doporučení je životnost 3 roky od data nákupu.

POZOR! Během záruční doby nerozebírejte stroj! Pokud se vrták / tryska během provozu zasekne, vrták okamžitě vypnete, vrták uvolníte a pokračujte v práci. Během skladování, seřizování nebo výměny trysky je nutné odpojit baterii od produktu, přepínač „Zapnuto / Vypnuto“ musí být v poloze „Vypnuto“. Tím se snižuje pravděpodobnost náhodného zapnutí.

Zkontrolujte stav sběratele

Při dlouhodobém skladování je kolektor pokryt oxidy, což zhoršuje přepínání (silné oblouky mezi kartáči a kolektorem) a v důsledku toho vede k předčasnému selhání kotvy motoru.

Kontrola stavu kartáčů a jejich výměna

Po 50 hodinách provozu stroje doporučujeme kontaktovat odborný servis a zkontrolovat stav kartáčů a v případě potřeby je vyměnit.

Možné nefunkce

Porucha	Pravděpodobná příčina	Náprava
Stroj se nezapne	Slabá baterie	Vložte nabitou baterii
	Vadný spínač	Obratťe se na odborníka
	Vadný motor	
Snížený hluk převodovky	Opotřebená / rozbité díly převodovky	
Baterie nezískává potřebný náboj	Nižší kapacita baterie	Vyměnit baterii
	Porucha nabíječky zařízení	Obratťe se na odborníka

**SK | SLOVENSKÝ
AKUMULÁTOROVÝ VRTACÍ STRUKTKOVAČ
PA12Li, PA12DFR, PA18Li, PA18DFR, PA18BL, PA20BL
NÁVOD NA POUŽITIE
ÚČEL POUŽITIA**

Akumulátorový skrutkovač (ďalej len „stroj, skrutkovač“) - je určený na skrutkovanie/odsrutkovanie skrutiek a šraubov, vŕtanie otvorov do rôznych stavebných materiálov (vŕtane kovu, dreva, plastu atď.). Stroj je určený na domáce použitie. Stroj má schopnosť plynulo meniť počet otáčok pracovného vretena a zmeniť smer jeho rotácie do protismeru (spätňý chod), ako aj meniť krútiaci moment vretena.

POZOR! Stroj má autonómny zdroj energie - batériu, ktorej životnosť a bezpečnosť prevádzky závisia od striktného dodržiavania prevádzkových podmienok stanovených v tomto pase.

Stroj je určený na prevádzku pri okolitej teplote od + 10 ° C do + 40 ° C a relatívnej vlhkosti vzduchu najviac 80% a neprítomnosti priameho vystavenia atmosférickým zrážkam a nadmernej prašnosti vzduchu.

BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ PRI PRÁCI S NÁSTROJOM

- Pozor! Pred použitím produktu si prosím prečítajte a riaďte sa týmito pokynmi.
- Udržujte poriadok na vašom pracovisku. Neporiadok na pracovisku je príčinou nehôd.
- Zvážte vplyv faktorov prostredia. Na elektrické náradie alebo do jeho vnútra nevyliievajte vodu ani iné tekutiny, ani dážď.
- Nepracujte v priestoroch s výbušným alebo chemicky aktívnym prostredím.
- Postarajte sa o dobré osvetlenie.
- Dajte pozor na zásah elektrickým prúdom.
- Nedotýkajte sa elektrického náradia a uzemnených predmetov, ako sú potrubia alebo vykurovacie telesá.
- Nedovoľte deťom alebo iným osobám v pracovnom priestore.
- Zaisťte bezpečné uloženie svojich nástrojov. Náradie by sa malo skladovať v suchej miestnosti s teplotou vzduchu nad 0 ° C a nemalo by byť prístupné deťom.
- Vyberte správny nástroj. Pri ťažkej práci nepoužívajte príliš slabé náradie. Nepoužívajte nástroje na iné účely, ako na ktoré sú určené.
- Noste vhodný pracovný odev. Nenoste príliš voľné oblečenie alebo šperky. Môžu byť zachytené pohyblivými časťami prístroja. Pri práci na otvorenom priestranstve sa odporúča používať gumené rukavice a protišmykovú obuv. Noste ochranné okuliare.
- Chráňte kábel nabíjačky pred poškodením. Nenoste nabíjačku držaním kábla a nepoužívajte kábel na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Nedovoľte, aby sa kábel dostal do kontaktu s horúcimi alebo masťnými povrchmi alebo ostrými hranami.

- Zastíte diel bezpečne. Na pevné uchytenie dielu použite prípravky alebo zverák.
- Pri používaní náradia udržiajte stabilnú pozíciu a nepokúšajte sa dosiahnuť na objekty, ktoré sú mimo dosahu.
- Starostlivo sa starajte o svoj nástroj. Udržiajte svoj prístroj čistý a upratovaný. Dodržiavajte pokyny na starostlivosť a výmenu dielov. Pravidelne kontrolujte stav zástrčky a kábla a v prípade potreby kontaktujte odborníka.
- Vypnite nabíjačku. Na konci práce, po nabití batérie, odpojte nabíjačku. Vyhnite sa náhodnému zapnutiu nástroja.
- Nenoste prístroj v polohe, kde je prst na spínači.
- Skontrolujte prístroj, či nie je poškodený. Všetky diely musia byť správne zmontované a musia spĺňať všetky podmienky, aby bola zaručená bezchybná funkčnosť produktu. Skontrolujte, či pohyblivé časti fungujú správne a či nie sú zaseknuté. Nepoužívajte nástroj s chybným spínačom. Vymeňte poškodené spínače.
- Nevráťte do stien alebo iných povrchov, kde prebieha elektrické vedenie.
- Ak je táto situácia nevyhnutná, vypnite všetky ističe a/alebo automatické poistky, ktoré dodávajú elektrickú energiu do tejto pracovnej oblasti.
- Ak je vrták /nástavec bol zaseknutý počas prevádzky, ihneď vypnite skrutkovač, uvoľnite vrtáčku a potom pokračujte v práci.
- **Pozor!** Kvôli vlastnej bezpečnosti používajte iba príslušenstvo a doplnky uvedené v tomto návode alebo odporúčané výrobcom nástroja.
- Opravy by mali vykonávať iba odborníci, inak riskujete zranenie.

AKUMULÁTOROVÁ BATÉRIA/NABÍJAČKA BATÉRIÍ

- Pred použitím nabíjačky sa uistite, že parametre napájania zodpovedajú parametrom uvedeným na typovom štítku stroja.
- Nepoužívajte nabíjačky, ktoré sú rozbité.
- Nenabíjajte na vlhkých miestach. Nenechávajte nabíjačku na daždi alebo v snehu.
- Teplotné limity pre použitie batérie môžete vidieť na farebnom štítku na batérii.
- Nedotýkajte sa tekutín vtekajúcich z batérie nechránenými časťami tela. V prípade kontaktu rýchlo umyte mydlom a vodou, potom citrónovou šťavou alebo ocotom. V prípade kontaktu s očami ich vyplachujte najmenej 10 minút vodou a potom vyhľadajte optometristu.
- Počas nabíjania sa batéria a nabíjačka zahrievajú. Nedotýkajte sa zariadenia holými rukami, pretože to môže spôsobiť popáleniny. Počkajte, kým zariadenie úplne nevychladne.

ZLOŽENIE A PRÍSLUŠENSTVO

Batériový stroj - 1 ks.

Návod na prevádzku a údržbu - 1 ks.

Li-ion nabíjateľná batéria - 2 ks

Nabíjačka batérií - 1 ks.

Nástavec - 1 ks.

Plastové puzdro - 1 ks.

SÚČASTI AKUMULÁTOROVÉHO VRTACIEHO SKRUTKOVAČA

Pozri Obrázok 1-6:

- 1 – prepínač;
- 2 - rýchloupínacie skľučovadlo;
- 3 - krúžok na nastavenie krútiaceho momentu;
- 4a - prepínač rozsahu otáčok;
- 4 - prepínač smeru otáčania;
- 5 - tlačidlo na odpojenie batérie;
- 6 - nabíjateľná batéria;
- 7 - LED;

TECHNICKÉ PARAMETRE

Batériový stroj	PA12LI	PA12DR	PA18LI
Napájacie napätie, V	220-240	220-240	220-240
Úroveň ochrany	IP20	IP20	IP20
Trieda bezpečnosti stroja	II	II	II
Frekvencia otáčania voľnobehu, otáčky za minútu: - 1 fáza - 2 fáza	0-350/ 0-1200	0-350/ 0-1200	0-350/ 0-1200
Vibrácie ,m/s2	7	7	5.4
Hladina akustického tlaku, dB(A)	LpA=76, 1	LpA=76, 1	LpA=72, 14
Hladina akustického výkonu, dB(A)	LWA=87, 3 K=±3	LWA=87, 3 K=±3	LWA=83, 14 K=±3
Nabíjateľná batéria			
Menovité napätie, V	12	12	20
Typ článkov	Li-ion	Li-ion	Li-ion
Kapacita, A / h	2,0	2,0	2,0
Nabíjačka			
Napájacie napätie, V	220-240	220-240	220-240
Aktuálna frekvencia, Hz	50	50	50

Batériový stroj	PA18DR	PA18BL	PA20BL
Napájacie napätie, V	220-240	220-240	220-240
Úroveň ochrany	IP20	IP20	IP20
Trieda bezpečnosti stroja	II	II	II

Frekvencia otáčania voľnobehu, otáčky za minútu: -1 fáza -2 fáza	0-350/ 0-1200	0-600/ 0-2100	0-400/ 1400
Vibrácie, m/s ²	5.4	14.8	14.8
Hladina akustického tlaku, dB(A)	LpA=72, 14	LpA=75	LpA=75
Hladina akustického výkonu, dB(A)	LwA=83, 14	LwA=80	LwA=80
	K=±3	K=±3	K=±3
Nabíjateľná batéria			
Menovité napätie, V	20	20	20
Typ článkov	Li-ion	Li-ion	Li-ion
Kapacita, A / h	2,0	4,0	2,0
Nabíjačka			
Napájacie napätie, V	220-240	220-240	220-240
Aktuálna frekvencia, Hz	50	50	50

VYUŽÍVANIE

Inštalácia batérie (6)

- Batéria (6) sa inštaluje na základni rukoväte stroja plynulým pohybom pozdĺž vodičok pozdĺžnej osi rukoväte na zaklapnutie bočných západiek. Ak chcete vybrať batériu, stlačte obe západky súčasne prstami a vyberte batériu.
- Skľučovadlo (2) je pripevnené k vretenu stroja pomocou závitového spojenia a upevnené skrutkou M5 s ľavým závitom.
- Vreteno stroja je vybavené systémom automatického blokovania otáčania, ktorý umožňuje použitie stroja ako ručného skrutkovača.
- Stroj sa zapína stlačením tlačidla (1) na spínači, hladká zmena otáčok vretena z minimálnej na maximálnu hodnotu-zmenou sily stlačenia tlačidla 4a.
- Páka (4) sa používa na zmenu otáčania vretena.

Rýchlosti otáčania (4 a 4a)

Rozsah otáčok vretena sa prepína pomocou tlačidla 4 podľa pokynov na trupu: - číslo 1 zodpovedá dolnému rozsahu, - číslo 2 - hornému rozsahu.

Poznámka: páku 4 a kľúč 4a môžete prepínať až po úplnom zastavení vretena.

Uťahnutie rýchloupínacieho skľučovadla (2)

- Medzný ťahovací moment sa mení nastavením krúžku 3 do polohy označenej rádom na tele: polohy 1 - 20 sa používajú na dotiahnutie / odkrutkovanie skrutiek; poloha pre vŕtanie.
- Nabíjačka má špeciálnu zásuvku na inštaláciu batérie. Batéria je zasunutá do zásuvky nabíjačky, kým sa nezastaví.

- Náradie má LED osvetlenie pracovnej oblasti.

Nastavenie krútiaceho momentu (3)

Akumulátorový skrutkovač má 20-polohové mechanické nastavenie krútiaceho momentu. Krútiaci moment pre príslušnú veľkosť skrutky sa nastavuje pomocou nastavovacieho prvku. Krútiaci moment závisí od mnohých faktorov:

- závisí na druhu a tvrdosti spracovávaného materiálu
- závisí na typu a dĺžky použitých skrutiek
- závisí na požiadaviek na pripojenie.

Dosiahnutie krútiaceho momentu je indikované odstúpením chrápania od záberu. Pozor! Nastavte krúžok na nastavenie krútiaceho momentu, keď je zariadenie v pokoji.

Vŕtanie

Pri vŕtaní nastavte reguláciu krútiaceho momentu do poslednej polohy vŕtania. V polohe vŕtania je klzná spojka neaktívna. Maximálny krútiaci moment je k dispozícii pri vŕtaní.

Spínač pohybu (4)

Pomocou posúvača umiestneného nad spínačom môžete nastaviť smer pohybu akumulátorového skrutkovača a zabrániť predčasnému uvedeniu skrutkovača do činnosti. Môžete nastaviť ľavý alebo pravý pohyb. Aby sa zabránilo poškodeniu serv pohonu, je smer pohybu iba v polohe vypnuté. Ak je spínač skrutkovača v strednej polohe, znamená to, že je zablokovaný.

Spínač (1)

Pomocou spínača môžete neustále nastavovať rýchlosť. Čím viac stlačíte spínač, tým vyššia je rýchlosť akumulátorového skrutkovača.

Skrutkovanie šroubov

Na zabezpečenie spoľahlivého výkonu sa odporúča použitie samocentrovacích šroubov (napr. Torx, s priečnym otvorom). Uistite sa, že použitá špička a skrutka majú správny tvar a veľkosť. Nastavenie krútiaceho momentu sa vykonáva podľa popisu v pokynoch podľa veľkosti šroubov.

Nabíjanie batérie (8)

Pre nabitie batérie musíte:

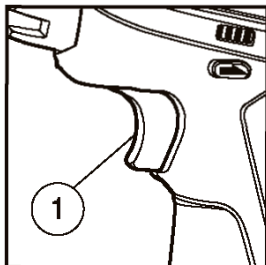
- Stlačením dvoch bočných tlačidiel (vľavo a vpravo) na batérii a potiahnutím nadol ju vyberte z tela akumulátorovej vŕtačky.
- Pripojte nabíjačku k zdroju napájania, rozsvieti sa zelená LED dióda.
- Dbajte na polaritu a vložte batériu do nabíjačky.
- Keď je nainštalovaná dobrá batéria, začne blikať červený indikátor.
- Po dokončení nabíjania svieti červený indikátor nepretržite.

VENUJTE ZVLÁŠTNÚ POZORNOSŤ

Batériu skladujte mimo kovových predmetov.
 Batériu neumiestňujte do blízkosti horúcich predmetov.
 Nehádzte ho do ohňa alebo do vody!
 Batériu nerozoberajte!

PRED ZAČATÍM PRÁCE

Skontrolujte funkčnosť spínača.
 Zapnutie: stlačte spúšť spínača (1).
 Vypnutie: uvoľnite spúšť spínača (1).
 Po uvoľnení prsta z tlačidla Zapnúť/Vypnúť sa produkt automaticky a okamžite zastaví.



Pri práci na povrchu, ktorý má elektrické vedenie, vypnite všetky poistky a / alebo automatické poistky, ktoré napájajú pracovný priestor.
 Skontrolujte, či výrobok nie je zaseknutý v rotujúcich častiach, zlomený alebo či nie je v iných situáciách, ktoré negatívne ovplyvňujú činnosť akumulátorového vrtacieho skrutkovača.
 V prípade zaseknutia okamžite výrobok vypnite, zmeňte smer otáčania, stlačte tlačidlo „Zapnúť/Vypnúť“ a pomaly ťahajte výrobok smerom k sebe.
 Je prísne zakázané dotýkať sa rukami otáčajúceho sa skľučovadla alebo nadstavce.
 Pri inštalácii vrtáka sa uistite, či je stopka správne umiestnená na vačkách skľučovadla.
 Neinštalujte rozbité alebo opotrebované nadstavce.
 Pozor! Aby ste predišli poškodeniu batérie po zakúpení, musíte batériu úplne nabíjať po dobu 1 / 2,5 hodiny!
 Po uvoľnení prsta z tlačidla „Zapnúť/Vypnúť“ sa produkt automaticky a okamžite zastaví.

PREVÁDZKOVÉ PRAVIDLÁ A ŽIVOTNOSŤ STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

- Vetracie otvory udržiavajte čisté. Odstráňte z nich prach, nečistoty a hobliny. Časť tela produktu udržiavajte čisté.
 - Na čistenie častí tela nepoužívajte žieravé chemikálie alebo tekutiny.
 Tento výrobok môže byť prevádzkovaný maximálne 15 minút, potom musí byť vypnutý na 5 minút.
 Odporúča sa pracovať s výrobkom najviac 20 hodín týždenne. Ak sa dodržiavajú vyššie uvedené odporúčania, životnosť je 3 roky od dátumu nákupu.

POZOR! Neoprávnená demontáž stroja počas záručnej doby je zakázaná!

Ak sa vrták / nástavec počas prevádzky zaseknutý, okamžite ho vypnite, uvoľnite a potom pokračujte v práci. Pri skladovaní, nastavovaní alebo výmene prídavných zariadení je potrebné odpojiť batériu od výrobku, prepínač

„Zapnúť/Vypnúť“ by mal byť v polohe „Zapnúť“. Tým sa znižuje pravdepodobnosť náhodnej aktivácie.

Kontrola stavu kolektora

Počas dlhodobého skladovania je kolektor pokrytý oxidmi, čo zhoršuje komutáciu (silné iskrenie medzi kefami a kolektorom) a v dôsledku toho vedie k predčasnej poruche kotvy elektromotora.

Kontrola stavu elektrických kefí a jej výmena

Po 50 hodinách prevádzky stroja vám odporúčame obrátiť sa na odbornú dielňu, aby skontrolovala stav kefiek a prípadne ich vymenila.

Možné poruchy

Porucha	Pravdepodobná príčina	Spôsob odstránenia poruchy
Stroj sa nespustí	Batéria je takmer vybitá	Nainštalujte nabitú batériu
	Spínač je chybný	Obráťte sa na dielňu
	Elektrický motor je chybný	
Zvýšený hluk prevodovky	Opotrebenie / poškodenie komponentov ozubených kolies	
Batéria nezíska potrebné nabitie	Zníženie kapacity batérie	Vymeňte batériu
	Porucha nabíjačky	Obráťte sa na dielňu

RU CE ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Мы, Vega Trade Company Limited, как ответственный производитель заявляем, что
TM Procraft: PA12Li / PA12DFR / PA18Li / PA18DFR / PA18BL / PA20BL

Производятся серийно и соответствуют следующим европейским директивам, и изготавливаются в соответствии со следующими стандартами или стандартизированными документами: *
 Техническая документация предоставляется компанией: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес.: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Shanghai Office: 6-11 / F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai.

UA CE ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ

Ми, Vega Trade Company Limited, як відповідальний виробник заявляємо, що
TM Procraft: PA12Li / PA12DFR / PA18Li / PA18DFR / PA18BL / PA20BL

Виробляється серійно і відповідає наступним європейським директивам та виробляється відповідно до таких стандартів або стандартизованих документів: *
 Технічна документація надається компанії: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адреса: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11 / F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai. ВИБРОБЛЕНО В КНР

EN CE DECLARATION OF CONFORMITY

We, Vega Trade Company Limited, as the responsible manufacturer declare
TM Procraft: PA12Li / PA12DFR / PA18Li / PA18DFR / PA18BL / PA20BL

Are of series production and confirm to the following European Directives and are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents: *
 Technical documentation has been supported by: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add.: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11 / F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai. Made in P.R.C

RO DECLARAȚIA CE DE CONFORMITATE

Noi, Vega Trade Company Limited, în calitate de producător, declarăm
TM Procraft: PA12Li / PA12DFR / PA18Li / PA18DFR / PA18BL / PA20BL

Sunt fabricate în serie și confirmă următoarele directive europene, sunt fabricate în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate: *
 Documentația tehnică a fost susținută de: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, adresa: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11 / F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai.

BG ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Декларираме на своя лична отговорност, че
TM Procraft: PA12Li / PA12DFR / PA18Li / PA18DFR / PA18BL / PA20BL

Съгласно даденото техническо описание отговаря на всички приложими изисквания на следните директиви и хармонизирани стандарти, продукта отговаря на стандартите: *
 Техническа документация: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add.: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11/F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai.
 03.06.2020 VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add.: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11/F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai.

ВНОСИТЕЛ: Елефант Тулс ООД

Произведено в Китай
 Адрес по регистрация: България, 1799 София, Младост 2, бл. 261А, вх. 2, ет. 4, ап. 12. Адрес на склад и сервиз: Гр. Божурище, бул. „Европа“ 10, 2227, склад №15

CZ PROHLASENI O SHODE ES

My, Vega Trade Company Limited, jakožto zodpovědný výrobce prohlašujeme, že
TM Procraft: PA12Li / PA12DFR / PA18Li / PA18DFR / PA18BL / PA20BL

Jsou ze sériové výroby a v souladu s těmito evropskými směrnici, a vyrobeny v souladu s následujícími normami nebo standardizovanými dokumenty: *
 Technická dokumentace byla podpořena: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add.: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11 / F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai.
 CZECH REPUBLIC
 VYROBENO V P.R.C. IMPORTER VEGA TOOLS s.r.o.
 Sídlo firmy: Křižovnická 86/6, Staré Město, 110 00 Praha.
 Sklad a kancelář: Havlíčkova 261,80 02 Kolín.
 Tel: +420 603 442 442 E-mail: info@vegatools.cz Web: www.procraft.cz

SK VYHLASENIE O ZHODE ES

My, Vega Trade Company Limited, ako zodpovedný výrobca vyhlasujeme, že
TM Procraft: PA12Li / PA12DFR / PA18Li / PA18DFR / PA18BL / PA20BL

Sú zo sériovej výroby a v súlade s týmito európskymi smernicami, a vyrobené v súlade s nasledujúcimi normami alebo štandardizovanými dokumentmi: *
 Technická dokumentácia bola podporená: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add.: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11 / F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai.

* 2014/30/EU

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
 EN 55014-2:2015



David WANG
 Production Line Manager

David Wang

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Наименование изделия: _____
 Модель: _____
 Серийный номер: _____
 Дата продажи: _____
 Подпись продавца: _____
 Серийный номер талона: _____

Товар получен в исправном состоянии, без видимых повреждений, в полной комплектации, проверен в моем присутствии. Претензий по качеству товара не имею, с условиями эксплуатации и гарантийного обслуживания ознакомлен и согласен.

ФИО покупателя _____
 Подпись покупателя _____

ОСНОВНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

- В течение всего гарантийного срока владелец имеет право на бесплатный ремонт изделия при неисправностях, в следствии производственных дефектов (список непроизводственных дефектов приведен в Приложении 1).
- Ремонт и сервисное обслуживание электроинструмента в течение гарантийного срока эксплуатации должны проводиться в авторизированных сервисных центрах.
- Без предоставления гарантийного талона, либо в случае, когда гарантийный талон оформлен ненадлежащим образом и отсутствует подпись Покупателя о принятии им гарантийных условий, гарантийный ремонт не делается.
- Гарантия не распространяется на регулировку, чистку и другой уход за инструментом.
- Возврату или замене подлежат товары при сохранении следующих условий: сохранена комплектация товара, целостность упаковки, маркировка и ярлыки производителя, товар новый и не эксплуатировался, что устанавливается экспертизой.

ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ

- на устройство, эксплуатировавшееся с нарушением инструкции по эксплуатации, в том числе, если использовались не рекомендованные заводом-изготовителем расходные материалы (масла, свечи, шины, цепи) и на устройство, подвергнувшееся самостоятельному ремонту или разборке в гарантийный период;
- на устройство, имеющее повреждения, дефекты, вызванные внешними механическими повреждениями, небрежным обращением и стихийными бедствиями;
- на устройство с повреждениями, которые вызваны не зависящими от производителя причинами, такими как: использование топлива, не соответствующего стандартам качества, использование масла и топливной смеси ненадлежащего качества;
- на устройство, имеющее повреждения, вызванные попаданием внутрь посторонних предметов, жидкостей, а также засорением вентиляционных отверстий, топливных и масляных каналов, жиклеров

- карбюратора;
- на устройство, работавшее с перегрузками (пиление тупой цепью, отсутствие защитного кожуха, длительная работа без перерыва на максимальных оборотах), которые привели к задирам в цилиндро-поршневой группе;
- на устройство, использовавшееся с включенным инерционным тормозом цепи;
- на устройство, у которого одновременно вышли из строя обмотки ротора и статора;
- на устройство с оплавленными внутренними деталями или прожогами электронных плат;
- на устройство, имеющее повреждения элементов входных цепей (варистор, конденсатор), что является следствием воздействия импульсной помехи сети питания;
- на устройство, имеющее большое количество пыли на внутренних узлах и деталях;
- на устройство, которое в течение гарантийного срока выработало полностью моторресурс;
- на устройство с повреждениями, возникшими вследствие эксплуатации с не устранёнными недостатками, конструктивными изменениями или повреждениями, возникшими вследствие технического обслуживания, ремонта лицами или организациями, не имеющими соответствующих полномочий;
- на устройство, у которого серийный номер неразборчив или удален;
- на детали и узлы: сварочные горелки и их комплектующие, держатели электродов, зажимы массы, сварочные провода, корды, цепи, шины, свечи, фильтры, звездочки, детали сцепления, триммерные головки, ножи, диски, приводные ремни, амортизаторы, ходовые части газонокосилок и снегоуборочных машин, детали стартерной группы, аккумуляторные батареи, угольные щетки, сетевой кабель, лампочки, напорные шланги, насадки и переходники моющих устройств и разбрызгивателей, защитные устройства, в том числе автоматы защиты, пластиковые шестерни, адаптеры, а также детали, срок службы которых зависит от регулярного технического обслуживания устройства.

ПРИЛОЖЕНИЕ 1

Внешние повреждения корпусных деталей, ручки, накладки, сетевого шнура и штепсельной вилки	Неправильная эксплуатация, падение, удар
Погнут шпindel (бение шпинделя при вращении)	Удар по шпинделю
Поврежденный фиксатор и корпус редуктора в шлифовальных машинах, следы от фиксатора на коническом колесе	Неправильная эксплуатация
Вентиляционные отверстия закрыты пылью, стружкой и тому подобное. Есть сильное внешнее и внутреннее загрязнение, попадание внутрь изделия жидкости, инородных тел	Небрежная эксплуатация и отсутствие ухода за изделием
Коррозия металлических поверхностей изделия	Неправильное хранение
Повреждения от огня, агрессивных веществ (наружное)	Контакт с открытым огнем, агрессивными веществами
Электроинструмент принят в разобранном состоянии	У потребителя нет права разбирать инструмент в течение гарантийного срока
Электроинструмент был ранее разобран вне сервисного центра (неправильная сборка, применение несоответствующего масла, неоригинальных запасных частей, нестандартных подшипников и т.п.)	Ремонт электроинструмента в течение гарантийного срока должен проводиться в авторизованных сервисных центрах

Использование инструмента не по назначению	Нарушение условий эксплуатации
Использование комплектующих, расходных материалов и частей, не предусмотренных руководством по эксплуатации инструмента (цепи, шины, пилы, фрезы, пильные диски, шлифовальные круги), механические повреждения инструмента	Нарушение условий эксплуатации, приводящие к перегрузке инструмента через мощности или к его поломке
Повреждение или износ сменных деталей инструмента (патроны, сверла, пилы, ножи, цепи, переменные венцы цепных пил, шлифовальные круги, затягивающие гайки в КШМ, защитные кожухи, шлифовальные платформы, опоры рубанков, цанги, аккумуляторы)	Естественный износ при длительном или интенсивном использовании изделия
Выход из строя быстроизнашивающихся деталей (угольные щетки, зубчатые ремни, шкивы, резиновые уплотнения, сальники, направляющие ролики)	Естественный износ при длительном или интенсивном использовании изделия
Износ деталей при отсутствии на них заводских дефектов	Нормальный износ деталей при длительном использовании инструмента
Спекания обмоток якоря и статора, оплавление, обгорания ламелей коллектора. Одновременный выход из строя якоря и статора, равномерное изменение цвета обмоток якоря или коллектора (при этом возможен выход из строя выключателя)	Длительная работа с перегрузкой, несоответствие параметров сети, недостаточное охлаждение из-за загрязнения изделия
Выход из строя обмоток якоря. Механических повреждений и признаков перегрузки нет. Катушки статора не повреждены и имеют одинаковое сопротивление	Длительная работа с перегрузкой, несоответствие параметров сети, недостаточное охлаждение из-за загрязнения изделия
Механическое нарушение изоляции якоря или статора вследствие загрязнения или попадания инородных веществ	Небрежная эксплуатация и отсутствие ухода за изделием
Износ зубьев вала якоря и ведомого зубчатого колеса (смазка нерабочая** или отсутствует, вал якоря с синевой)	Нарушение условий эксплуатации
Равномерный и незначительный износ зубьев на якоря и ведомом зубчатом колесе при интенсивной эксплуатации	Естественный износ при длительном или интенсивном использовании изделия
Повреждение якоря, статора, корпуса связано с выходом из строя подшипников якоря	Естественный износ при длительном или интенсивном использовании изделия
Механический износ коллектора (более 0,2 мм на диаметр)	Интенсивная эксплуатация изделия
Искрение на коллекторе из-за износа щеток (длина щетки меньше указанной в инструкции по эксплуатации)	Несвоевременная замена угольных щеток (нарушение условий эксплуатации и надзора)
Механическое повреждение щеток (может привести к выходу из строя якоря и статора)	Падение инструмента или удары (небрежная эксплуатация)
Износ угольных щеток	Естественный износ при длительном или интенсивном использовании изделия
Выход из строя якоря или статора вследствие заклинивания режущего инструмента	Неправильное закрепление, выбор инструмента или режима работы инструмента
Выход из строя выключателя совместно со статором, якорем из-за перегрузки	Нарушение условий эксплуатации (перегрузки)
Выход из строя выключателя (отсутствие возможности регулирования плавности) из-за загрязнения регулировочного колеса чужеродными веществами	Небрежная эксплуатация и отсутствие ухода за изделием
Механическое повреждение выключателя, электронного блока	Небрежная эксплуатация изделия
Износ зубьев шестеренок (масло нерабочее**)	Нарушение условий эксплуатации
Сломанный зуб колеса, или элементов корпуса редуктора двухскоростной дрели и двухскоростного шуруповерта	Переключение скоростей в рабочем режиме
Выход из строя подшипников редуктора (масло нерабочее**)	Нарушение условий эксплуатации
Износ подшипников скольжения	Нарушение условий эксплуатации
Повреждения редуктора из-за нарушения срока периодичности технического обслуживания, указанного в инструкции по эксплуатации (не произведена замена смазки редуктора)	Чрезмерная нагрузка или природный износ
Разрыв или износ зубчатого ремня	Нарушение условий эксплуатации
Изгиб или износ штока в лобзике	Нарушение условий эксплуатации
Срезанные зубья штока насоса, заклинило привод масляного насоса	Работа без смазки или марка масла не соответствует инструкции
Неисправности вызваны независимыми от производителя причинами (перепады напряжения, стихийные бедствия)	Работа без смазки или марка масла не соответствует инструкции
Неисправности, возникшие после эксплуатации инструмента продолжалась после возникновения неисправности, которые и вызвали другие неисправности	Нарушение условий эксплуатации
Повреждения шнура питания или вилки	Нарушение условий эксплуатации
Погнут вал якоря (биение вала якоря при вращении)	Перегрузка или заклинивание патрона во время работы

** Масло нерабочее - масло, которое является непригодным к эксплуатации, изменило свой цвет, загрязнено металлическими частицами и другими посторонними включениями.

ИСПОЛНИТЕЛЬ (название и адрес сервисного центра, его штамп)	МАСТЕР	ДАТА ИЗЪЯТИЯ	ПОДПИСЬ

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

Найменування виробу: _____
 Модель: _____
 Серійний номер: _____
 Дата продажу: _____
 Підпис продавця: _____
 Серійний номер талону: _____

Товар отриманий в справному стані, без видимих ушкоджень, в повній комплектації, перевірений у моїй присутності. Претензій за якість товару не маю, з умовами експлуатації і гарантійного обслуговування ознайомлений і згоден.

ПІБ покупця: _____
 Підпис покупця: _____

ОСНОВНІ ПОЛОЖЕННЯ

- Впродовж усього гарантійного терміну власник має право на безкоштовний ремонт виробу при несправностях, в наслідку виробничих дефектів (список невиробничих дефектів приведений в Додатку 1).
- Ремонт і сервісне обслуговування електроінструменту впродовж гарантійного терміну експлуатації повинні проводитися в авторизованих сервісних центрах.
- Гарантія на виріб подовжується на час знаходження цього виробу на гарантійному обслуговуванні або ремонті.
- Без надання гарантійного талона, або у разі, коли гарантійний талон оформлений неналежно і відсутній підпис Покупця про прийняття їм гарантійних умов, гарантійний ремонт не робиться.
- Гарантія не поширюється на регулювання, чищення і інший догляд за інструментом.
- Повернення або заміни в 14-денний термін з моменту купівлі підлягають усі товари в наступних умовах: збережена комплектність товару, цілісність упаковки, маркерівка і ярлики виробника, товар новий і не експлуатований, що встановлюється експертизою.

- (пиляння тупим ланцюгом, відсутність захисного кожуха, тривала робота без перерви на максимальних оборотах), які призвели до деформації в циліндро-поршневій групі;
- на пристрій, що використовувався з включеним інерційним гальмом ланцюга;
- на пристрій з деформаціями в циліндро-поршневій групі, що виникли внаслідок його тривалої експлуатації на холостому ходу;
- на пристрій, в якому одночасно вийшли з ладу обмотки ротора і статора;
- на пристрій з оплавленими внутрішніми деталями або пропаленими електронних плат;
- на пристрій, що має пошкодження елементів вхідних ланцюгів (варистор, конденсатор), що є наслідком впливу імпульсної перешкоди мережі живлення;
- на пристрій, що має велику кількість пилу на внутрішніх вузлах і деталей;
- на пристрій, який протягом гарантійного терміну виробив повністю моторесурс;
- на пристрій з ушкодженнями, що виникли внаслідок експлуатації з не усуненими недоліками, конструктивними змінами або ушкодженнями, що виникли внаслідок технічного обслуговування, ремонту особами або організаціями, які не мають відповідних повноважень;
- на пристрій, в якому серійний номер нерозбірливий або видалений;
- на деталі і вузли: зварювальні пальники та їх комплектуючі, тримачі електродів, затискачі маси, зварювальні дреди, корди, ланцюги, шини, свічки, фільтри, зірочки, деталі зчеплення, тримерні голівки, ножі, диски, приводні ремені, амортизатори, ходові частини газонокосарок і снігоприбиральних машин, деталі стартерної групи, акумуляторні батареї, вугільні щітки, мережеві кабелі, лампочки, напірні шланги, насадки і перехідники м'яких пристроїв і розпилювачів, захисні пристрої, в тому числі автомати захисту, пластикові шестерні, адаптери, а також деталі, термін служби яких залежить від регулярного технічного обслуговування пристрою.

ГАРАНТІЙНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ НЕ ПОШИРЮЄТЬСЯ

- на пристрій, що експлуатований з порушенням інструкції з експлуатації, у тому числі, якщо використовувалися не рекомендовані заводом-виготівником витратні матеріали (оліі, свічки, шини, ланцюги) і на пристрій, що піддався самостійному ремонту або розбиранню в гарантійний період;
- на пристрій, що має ушкодження, дефекти, викликані зовнішніми механічними ушкодженнями, недбалим зверненням і стихійними лихами;
- на пристрій з ушкодженнями, які викликані не залежними від виробника причинами, такими як: використання палива, що не відповідає стандартам якості, використання олії і паливної суміші неналежної якості;
- на пристрій, що має ушкодження, викликані попаданням всередину сторонніх предметів, рідин, а також засміченням вентиляційних отворів, паливних і масляних каналів, жиклерів карбюратора;
- на пристрій, що працював з перевантаженнями

ДОДАТОК 1

Зовнішні пошкодження корпусних деталей, ручки, накладки, мережевого шнура і штепсельної вилки	Неправильна експлуатація, падіння, удар
Погнутий шпindel (биття шпинделя при обертанні)	Удар по шпинделю
Пошкоджений фіксатор і корпус редуктора в шліфувальних машинах, є сліди від фіксатора на кінцішому колесі	Неправильна експлуатація
Вентиляційні отвори закриті пилом, стружкою тощо. Є сильне зовнішнє і внутрішнє забруднення, попадання всередину виробу рідини, сторонніх тіл	Недбала експлуатація і брак догляду за виробом
Корозія металевих поверхонь виробу	Неправильне зберігання
Пошкодження від вогню, агресивних речовин (зовнішнє)	Контакт з відкритим вогнем, агресивними речовинами
Електроінструмент прийнятий у розібраному стані	Відсутність у споживача права розбирати інструмент на протязі гарантійного терміну

Електроінструмент був раніше розкритий поза сервісного центру (неправильна збірка, застосування невідповідного мастила, неоригінальних запасних частин, нестандартних підшипників і т.п.)	Ремонт електроінструменту протягом гарантійного терміну має проводитися в авторизованих сервісних центрах
Використання інструменту не за призначенням	Порушення умов експлуатації
Використання комплектуючих прилад, витратних матеріалів та частин, не передбачених керівництвом з експлуатації інструменту (ланцюги, шини, пилки, фрези, пильні диски, шліфувальні круги), механічні пошкодження інструменту	Порушення умов експлуатації, що призводять до перевантаження інструменту через потужності або до його поломки
Пошкодження або знос змінних деталей інструменту (патрони, свердла, пилки, ножі, ланцюги, змінні вінці ланцюгових пил, шліфувальні круги, гайки затягування до КШМ, захисні кожухи, шліфувальні платформи, опори рубанків, цанги, акумулятори)	Природний знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу
Вихід з ладу швидкозношуваних деталей (вугільні щітки, зубчасті ремені, шківи, гумові ущільнення, сальники, направляючі ролики)	Природний знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу
Знос деталей при відсутності на них заводських дефектів	Нормальний знос деталей при тривалому використанні інструменту
Спінання обмоток якоря і статора, оплавлення, обгорання ламелей колектора. Одночасний вихід з ладу якоря і статора, рівномірна зміна кольору обмоток якоря або колектора (при цьому можливий вихід з ладу вимикача)	Тривала робота з перевантаженням, невідповідність параметрів мережі, недостатнє охолодження через забруднення виробу
Вихід з ладу обмоток якоря. Механічних пошкоджень і ознак перевантаження немає. Котушки статора не пошкоджені і мають однаковий опір	Тривала робота з перевантаженням, невідповідність параметрів мережі, недостатнє охолодження через забруднення виробу
Механічне порушення ізоляції якоря або статора внаслідок забруднення або попадання чужорідних речовин	Недбала експлуатація і брак догляду за виробом
Знос зубів вала якоря та веденого зубчастого колеса (мастило неробоче** або відсутнє, вал якоря з синявою)	Порушення умов експлуатації
Рівномірний та незначний знос зубів на якорі та веденому зубчастому колесі при інтенсивній експлуатації	Природний знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу
Пошкодження якоря, статора, корпусу, пов'язане з виходом з ладу підшипників якоря	Природний знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу
Механічний знос колектора (більш ніж 0,2 мм на діаметр)	Інтенсивна експлуатація виробу
Іскріння на колекторі через знос щіток (довжина щітки менше вказаної в інструкції з експлуатації)	Несвоєчасна заміна вугільних щіток (порушення умов експлуатації та нагляду)
Механічне пошкодження щіток (може призвести до виходу з ладу якоря та статора)	Падіння інструменту або удари (недбала експлуатація)
Знос вугільних щіток	Природний знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу
Вихід з ладу якоря або статора внаслідок заклинювання ріжучого інструменту	Неправильне закріплення, вибір інструменту або режиму роботи інструменту
Вихід з ладу вимикача спільно зі статором, якорем через перевантаження	Порушення умов експлуатації (перевантаження)
Вихід з ладу вимикача (відсутність можливості регулювання плавності) через забруднення регульовального колеса чужорідними речовинами	Недбала експлуатація та брак догляду за виробом
Механічне пошкодження вимикача, електронного блоку	Недбала експлуатація
Знос зубів шестерень (мастило неробоче**)	Порушення умов експлуатації
Зламаний зуб колеса, або елементів корпусу редуктора двовидкісного дрилу та двовидкісного шурупокрута	Перемикання швидкостей у робочому режимі
Вихід з ладу підшипників редуктора (мастило неробоче**)	Порушення умов експлуатації
Вигин або знос штока в лобзиках	Порушення умов експлуатації
Пошкодження редуктора через порушення терміну періодичності технічного обслуговування, вказаного в інструкції з експлуатації (не проведена заміна змазки редуктора)	Надмірне навантаження або природний знос
Зрізані зуби штока насоса, заклинило привід масляного насоса	Перевантаження
Несправності викликані незалежними від виробника причинами (перепади напруги, стихійні лиха)	Порушення умов експлуатації
Зрізані зуби штока насоса, заклинило привід масляного насоса	Робота без мастила або марка мастила не відповідає інструкції з експлуатації

Несправності викликані незалежними від виробника причинами (перепади напруги, стихійні лиха)	Порушення умов експлуатації
Несправності, які виникли, якщо експлуатація інструменту продовжувалась після виникнення несправності, які і спричинили інші несправності	Робота несправним інструментом
Ушкодження шнура живлення або штепсельної вилки	Порушення умов експлуатації
Погнутий вал якора (биття вала якора при обертанні)	Перевантаження або заклинювання патрону під час роботи

** Мاستило неробоче – мастило, що є непридатним до експлуатації, що змінило свій колір, забруднене металевими частками та іншими сторонніми включеннями.

ВИКОНАВЕЦЬ (назва і адреса сервісного центру, його штамп)	МАЙСТЕР	ДАТА ВИЛУЧЕННЯ	ПІДПИС

----- EN | ENGLISH

WARRANTY CERTIFICATE

Name of the product: _____

Model: _____

Serial number: _____

Date of sale: _____

Seller's signature: _____

The product was received in good condition, without visible damage, in full completeness, checked in my presence; I have no complaints about the quality of the goods.

Full name of buyer _____

Buyer's signature _____

The warranty period of the product is 12 months from the date of sale by the retail network.

During the warranty period, the owner has the right to have the said product repaired for free due to malfunctions resulting from manufacturing defects.

Warranty conditions do not apply to:

- non-compliance of the product usage with the provided instructions or manuals;
- mechanical damage caused by external or any other impact and foreign objects getting inside of the product, or clogging of its ventilation openings;
- misuse of the product;
- malfunctions that are caused by the overload of the product,

- resulting in failure of the engine or other components;
- on parts with small service life (rubber seals, protective covers, etc.), replaceable accessories (knives, coils, belts);
- the items, that were subjected to stripping, repair, or modification by unauthorized persons;
- usage of low-quality oil and gasoline;
- in the absence of documentation confirming the sale of the product (receipt, etc.).

The duration of the warranty period is extended when product is under warranty repair.

The product was received in good condition, without visible damage, in full completeness, checked in my presence; I have no complaints about the quality of the goods. I have read and agree with the terms of warranty service.

PRODUCT	SERIAL NUMBER	DATE OF WITHDRAWAL	EXECUTIVE (of the service center; technician)

ГАРАНЦИОНЕН ТАЛОН

Наименование на изделието: _____

Модель: _____

№ Серия _____

Дата на продажба: _____

Магазин/Дистрибутор: _____

Продавач: _____

Име на купувач (Фирма): _____

Гаранционният срок на инструмента е 24 месеца за физически лица и 12 месеца за юридически лица, от датата на продажба от търговската мрежа.

Срокът на експлоатация на инструмента е 3 години от датата на продажбата.

По време на гаранционния период, собственикът има право на безплатен ремонт на продукта при възникнали неизправности в резултат на производствени дефекти.

Гаранцията не важи за следните случаи:

*неспазване от страна на потребителя на инструкциите за експлоатация и неправилна употреба на уреда;

*наличието на механични повреди, пукнатини, стружки и повреди, причинени от излагане

на агресивна среда и високи температури, както и при попадане на чужди тела във вентилационните отвори на инструмента; *неизправности в резултат на нормално износване на продукта; *неизправности, възникващи в резултат на претоварване, което води до повреда на двигателя или други компоненти и части;

*върху износващи се части (гумени уплътнения, защитни капаци и др.), сменяеми аксесоари (ножове, бобини, колани);

*при опит за самостоятелен ремонт и смазване на инструмента по време на гаранционния период, познаващо се например подрасквания или вдлъбнатини по основите или частите на крепежните елементи;

*при използване на нискокачествено масло и бензин;

*при липса на документ, потвърждаващ покупката на даденото изделие (касова бележка, фактура и т.н.).

Гаранционният срок се удължава за периода на престой на уреда в гаранционен сервиз за ремонт.

Стоката е получена в добро състояние, без видими повреди, в пълна окомплектовка, проверена

В мое присъствие, нямам претенции по отношение качеството на стоките. Прочетях и съм съгласен с условията за гаранционно обслужване.

Чл. 112. (1) При несъответствие на потребител и тел с ката стока с договора за продажба потребителя има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба.

В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат пред вид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;

2. значимостта на несъответствието;

3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него. Чл. 113. (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.

(2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от

предявяването на рекламацията от потребителя.

(3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока согласно чл. 114.

(4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедирване на потребителската стока или за материал и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понеса значителни неудобства.

(5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпени вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:

1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума;

2. намаляване на цената.

(2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване на цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да селоправи стоката в рамките на един месец от предявяването на рекламацията от потребителя.

(3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.

(4) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително. Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години ни, считано от доставянето на потребителската стока.

(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

С подписа си под тези гаранционни условия във Вашата Гаранционна карта сте потвърдили, че сте запознат с правилата за експлоатация и условията на гаранцията. При покупката, изделието е било проверено и се намира в пълна техническа изправност, има безупречен външен вид и отговаря на описаната комплектация.

Гаранционният срок на инструмента е 24 месеца за физически лица и 12 месеца за юридически лица, от датата на продажба от търговската мрежа.

Срокът на експлоатация на инструмента е 3 години от датата на продажбата.

По време на гаранционния период, собственикът има право на безплатен ремонт на продукта при възникнали неизправности в резултат на производствени дефекти.

Гаранцията не важи за следните случаи:

*неспазване от страна на потребителя на инструкциите за експлоатация и неправилна употреба на уреда;
 *наличието на механични повреди, пукнатини, стружки и повреди, причинени от иалагане на агресивна среда и високи температури, както и при попадане на чужди тела във вентилационните отвори на инструмента; *неизправности в резултат на нормално износване на продукта; *неизправности, възникващи в резултат на претоварване, което води до повреда на двигателя или други компоненти и части;
 *възху износващи се части (гумени уплътнения, защитни капаци и др.), сменяеми аксесоари (ножове, бобини, колани);
 *при опит за самостоятелен ремонт и смазване на инструмента по време на гаранционния период, познаващо се например поодрасквания или вдлъбнатини по основите или частите на крепежните елементи;
 *при използване на нискокачествено масло и бензин;
 *при ли и пса на документ, потвърждаващ покупката на даденото изделие (касова бележка, фактура и т.н.).
 Гаранционният срок се удължава за периода на престой на уреда в гаранционен сервиз за ремонт.
 Стоката е получена в добро състояние, без видим и повреди, в пълна окомплектовка, проверена в мое присъствие, нямам претенции по отношение качеството на сто ките. Прочетох и съм съгласен с условията за гаранционно обслужване.

Чл. 112. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителят има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат пред вид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
2. значимостта на несъответствието;
3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него. Чл. 113. (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.

(2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.

(3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.

(4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е без плат но за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материал и и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понася значителни неудобства.

(5) Потреб и телят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:

1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума;
2. намаляване на цената.

(2) Потреб и телят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване на цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да сепоправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.

(3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.

(4) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително. Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.

(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

С подписа си под тези гаранционни условия във Вашата Гаранционна карта сте потвърдили, че: сте запознат с правилата за експлоатация и условията на гаранцията. При покупката, изделието е било проверено и се намира в пълна техническа изправност, има безупречен външен вид и отговаря на описаната комплектация.

ДАТА НА ПРИЕМАНЕ	ДАТА НА ЗАВЪРШВАНЕ	ОПИСАНИЕ НА РЕМОНТА	ПОДПИС

Продавачът отговаря независимо от представената търговска гаранция за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно чл. 112-115 отЗЗП.

ZÁRUČNÍ LIST

Model: _____

№ Série: _____

Datum prodeje: _____

Skladování/Distributor: _____

Prodejce: _____

Název kupujícího(Společnost): _____

Nástroje Procraft jsou v souladu s bezpečnostními předpisy a předpisy o elektromagnetické kompatibilitě platnými v Bulharsku.

Záruka je platná po dobu uvedenou v záručním listu a začíná běžet ode dne zakoupení. Během stanovené záruční doby musí být servis prováděn bezplatně, pokud jsou závady způsobené výrobními vadami elektrického nářadí zjištěny v určených certifikovaných opravárnách po celé zemi, pokud je původní záruční karta předložena v pokladně.

Záruka se neuznává, pokud produkt nelze identifikovat, tzn. pokud štítek nelze přečíst nebo chybí.

Kupující si musí podrobně přečíst provozní pokyny, které jsou součástí elektrického nářadí.

DŮLEŽITÉ! Při nákupu nástroje Procraft požádejte prodejce, aby zkontroloval jeho stav a sestavení. Také se ujistěte, že je záruční list vyplněn správně a že obchodní / prodejní organizace je označena razítkem. Uložte pokladní doklad.

OPRAVU HRADÍ KUPUJÍCÍHO PŘI:

1. Kupující nepředložil originální záruční list s pečeti a pokladní doklad potvrzující nákup elektrického nářadí.
2. Pokud se informace na záručním listu neshodují s informacemi na elektrickém nástroji.
3. Pokud se zjistí porušení vnějšího stavu elektrického nářadí, včetně: otevření elektrického nářadí klientem nebo jakoukoli neoprávněnou osobou.
4. Zlomený nebo prasklý případ způsobený šokem, přetlakem, abrazivním nebo chemicky agresivním prostředím nebo vysokou teplotou.
5. Zlomené nebo zdeformované vřeteno způsobené nárazem nebo ostrým zatížením.
6. Spínač je rozbitý nebo zaseknutý v důsledku nárazu nebo vysokého tlaku.
7. Mechanické poškození nebo výměna kabelu nebo zástrčky.
8. Poškození vodou nebo ohněm způsobené přímým kontaktem s vodou, ohněm nebo hořícím předmětem.
9. Silné znečištění, včetně znečištění větracích

otvorů, které narušuje normální větrání způsobené nedbalostí a nedostatečnou péčí o elektrické nářadí popsané v provozním návodu.

10. Poškození vnitřních pohyblivých prvků způsobené vrstveným prachem.
11. Poškození z přetížení v důsledku používání opotřebovaného, nevhodného nebo nevhodného příslušenství nebo spotřebního materiálu, nástrojů a příslušenství.
12. Poškození vodícího válce nože způsobené špatnou údržbou nebo mazáním.
13. Pokud jsou v elektrickém nástroji zjištěny vnitřní závady: poškození rotoru a statoru způsobené přetížením nebo narušením ventilace, které vede k rovnoměrnému zabarvení kolektoru.
14. Poškození rotoru a statoru, které vede k přilnavosti rotoru a statoru v důsledku kontaminace izolace nebo kontaminace držáků kartáčů způsobené nadměrným a dlouhodobým přetížením.
15. Zkrat.
16. Mezivrstva zkrat.
17. Pokud není elektrické nářadí skladováno nebo provozováno v souladu s návodem k použití.
18. Při detekci jakýchkoli vnějších předmětů a předmětů v elektrickém nástroji, například oblázky, písek, hmyz atd.
19. Při výměně náhradních dílů, jako jsou grafitové kartáče, ložiska, během záruční doby.
20. Záruka se nevztahuje na: baterie a nabíječky s záruční dobou šesti měsíců.
21. Záruka se nevztahuje na preventivní údržbu v servisních střediscích (čištění, mytí, výměna kartáčů, pásů, mazání).

Při nákupu byl elektrický nástroj zkontrolován a byl přijat v perfektním technickém stavu, v perfektním vzhledu bez viditelného poškození, plně vybaven podle jeho popisu. Jsem obeznán s podmínkami používání a záručními podmínkami a souhlasím s nimi.

DATUM PŘIJETÍ	DTUM VYDÁNÍ	POPIS OPRAVY	PODPIS

ZÁRUČNÝ LIST

Model: _____
№ Série: _____
Dátum predaja: _____
Skladovanie/Distribútor: _____
Predajca: _____
Názov kupujúceho(Spoločnosť): _____

Nástroje Procraft sú v súlade s bezpečnostnými predpismi a predpismi o elektromagnetickej kompatibilite platnými v Bulharsku.

Záruka je platná po dobu uvedenú v záručnom liste a začína plynúť odo dňa zakúpenia. Počas stanovenej záručnej doby musí byť servis vykonávaný bezplatne, ak sú závady spôsobené výrobnými chybami elektrického náradia zistené v určených certifikovaných opravovniach po celej krajine, ak je pôvodná záručná karta predložená v pokladni.

Záruka sa neuznáva, ak sa výrobok nedá identifikovať, t.j. ak štítk nie je možné prečítať alebo chýba.

Kupujúci si musí podrobne prečítať prevádzkové pokyny, ktoré sú súčasťou elektrického náradia.

DÔLEŽITÉ! Pri kúpe nástroja Procraft požiadajte predajcu, aby skontroloval jeho stav a zostavenie. Takisto sa uistíte, že záručný list je vyplnený správne a že obchodná / predajná organizácia je označená pečiatkou. Uložte si pokladničný doklad.

OPRAVU HRADÍ KUPUJÚCI PRI:

Ak kupujúci nepredložil originál záručného listu s pečiatkou a pokladničným dokladom potvrdzujúcim nákup elektrického náradia.

1. Ak sa informácie uvedené na záručnom listu nezhodujú s informáciami na elektrickom nástroji.
2. Ak sa zistí porušenie vonkajšieho stavu elektrického náradia, vrátane:
otvorenie elektrického náradia klientom alebo akoukoľvek neoprávnenou osobou.
3. Zlomený alebo prasknutý prípad spôsobený šokom, pretlakom, abrazívnym alebo chemicky agresívnym prostredím alebo vysokou teplotou.
4. Zlomené nebo zdeformované vreteno spôsobené nárazom alebo ostrým zaťažením.
5. Spínač je rozbitý alebo zaseknutý v dôsledku nárazu alebo vysokého tlaku.
6. Mechanické poškodenie alebo výmena kábla alebo zástrčky.
7. Poškodenie vodou alebo ohňom spôsobené priamym kontaktom s vodou, ohňom alebo horiacim predmetom.

8. Silné znečistenie, vrátane kontaminácie vetracích otvorov, ktoré zasahuje do normálneho vetrania spôsobeného nedbanlivosťou a nedostatočnou starostlivosťou o elektrické náradie opísané v prevádzkovej príručke.
9. Poškodenie vnútorných pohyblivých prvkov spôsobené vrstveným prachom.
10. Poškodenie z preťaženia v dôsledku používania opotrebovaného, alebo nevhodného príslušenstva alebo spotrebného materiálu, nástrojov a príslušenstva.
11. Poškodenie vodiaceho valca noža spôsobené nesprávnou údržbou alebo mazaním.
12. Ak sa v elektrickom nástroji zistia vnútorné chyby: poškodenie rotora a statora v dôsledku preťaženia alebo poruchy vetrania, ktoré vedú k rovnomernému zafarbeniu kolektora.
13. Poškodenie rotora a statora, ktoré vedie k prínavosti rotora a statora v dôsledku kontaminácie izolácie alebo kontaminácie držiakov kief spôsobených nadmerným a dlhodobým preťažením.
14. Skrat.
15. Medzivrstva skrat.
16. Ak nie je elektrické náradie skladované alebo prevádzkované v súlade s návodom na použitie.
17. Pri detekcii akýchkoľvek vonkajších predmetov a predmetov v elektrickom nástroji, napríklad oblázky, piesok, hmyz atď.
18. Pri výmene náhradných dielov, ako sú grafitové kefy, ložiská, počas záručnej doby.
19. Záruka sa nevzťahuje na: batérie a nabíjačky s trvaním záruky šesť mesiacov.
20. Záruka sa nevzťahuje na preventívnu údržbu v servisných strediskách (čistenie, umývanie, výmena kief, pasov , mazanie).

Pri nákupe bol elektrický nástroj skontrolovaný a bol prijatý v perfektnom technickom stave, v perfektnom vzhľade bez viditeľného poškodenia, plne vybavený podľa jeho popisu.

Som oboznámený s podmienkami používania a záručnými podmienkami a súhlasím s nimi.

DÁTUM PRIJATIA	DÁTUM VYDANIA	OPIS OPRAVY	PODPIS

**BEM RETAIL GROUP SRL
CERTIFICAT DE GARANTIE SI CALITATE**

Produs.....Model.....

Seria de fabricatie.....

Facturanr. / Data.....

Semnătura si stampila vânzătorului

Semnătura cumpărătorului

Vândut prin societatea din localitatea
str..... nr.....

Termenul de garanție comercial este de 24 luni de la vânzarea din magazin.

Tel. cumpărător.....

Data cumpărării produsului.....

Departamentul de service:

com. Tunari, jud. Ilfov

Sos. de Centura nr. 2-4

tel.: 0741 236 663

www.elefant-tools.ro



Nr.				
Data înregistrării reclamației consumatorului				
Data soluționării reclamației				
Reparație executata / piese înlocuite				

Prelungirea termenului de garanție a produsului				
Garanția acordată pentru lucrări de service				
Numele și semnătura deparatorului				
Semnătura consumatorului				

ATENȚIE! ACEST PRODUS A FOST FABRICAT NUMAI PENTRU UZUL CASNIC, NU PENTRU OPERAȚII INDUSTRIALE

ATENȚIE! RESPECTAȚI ÎNTOCMAI INSTRUCȚIUNILE DIN MANUALUL DE UTILIZARE AL PRODUSULUI!

**FABRICAT IN R.P.C.
IMPORTATOR**

S.C. BEM RETAIL GROUP S.R.L.
Romania, com. Afumati, jud. Ilfov,
sos. Bucuresti-Urziceni nr. 16,
pav. P6, st. 95

Departamentul de service:
(+40) 741 236 663

Departamentul de vanzari:
(+40) 741 114 191

e-mail: bem_retail_group@yahoo.com
www.elefant-tools.ro

**FABRICAT IN R.P.C.
IMPORTATOR**

S.C. "BEM INNA" S.R.L.
MD-2023, Republica Moldova
Mun Chisinau, str. Uzinelor 1

Departamentul de vânzări:
(+373) 22 921 180
(+373) 68 411 711

Centru de deservire tehnica:
(+373) 68 512 266
(+373) 79 912 266

e-mail: masterbem@mail.ru
Web: www.instrumentmarket.md